



## **ERSATZTEILLISTE** | Spare parts list

Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

### **MU-PRO/S VARIO 250**

**AB SERIE** | as of series | á partir de série | desde de la serie 2016

**AUSGABE** | edition | version | edición 03.2020

**ARTIKELNUMMER** | article number | número d'article | número de artículo MU-PRO-S\_ET\_16\_2019-11

**Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.**

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du Système d'entraînement.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.



*Beispiel Typenschild | Type plate example  
Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características*

Benennung   Designation   Désignation   Designación	Eintrag   Entry   N° d'enregistrement   Registro
Modell   Model   Modèle   Modelo	MU-PRO/S VARIO 250 <input type="checkbox"/> 250
Seriennummer   Serial number   N° de série   Número de serie	
Baujahr   Year of manufacture   Année de construction   Año de construcción	
Getriebetyp   Gearbox type   Type de Système d'entraînement   Tipo de transmisión	
Anbaubock   Headstock   Attelage   Soporte adosado	<input type="checkbox"/> fest   fixed   fixe   fijo
Händler   Dealer   Distributeur   Concesionario	
Inbetriebnahme am   Commissioning date   Date de mise en service   Fecha de puesta en servicio	

**Bei  bitte deutlich ankreuzen !**

Where there are checkboxes , please check these clearly!

Veuillez cocher les cases  lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla .



Blank lined page for notes with horizontal dotted lines.



Einleitung   Introduction   Introduction   Introducción .....	6
Gerätebeschreibung   Device description   Description de l'a ppareil   Description del dispositivo .....	7
<b>Grundausführung   Basic model   Modèle de base   Modelo básico </b>	
Gehäuse   Housing   Caisson   Caja   .....	8
Kurzhäckselleiste   Short chopping bar   Lame hache-paille courte   Listón de corte de paja corto  .....	16
Dreipunktbock   3-point trestle   Support d'attelage trois point   Soporte de tres apoyos  .....	18
Schwenkarm   Swivel arm   Bras pivotant   Brazo giratorio  .....	22
Antrieb & Getriebe   Drive and gear box   Transmission et Système d'entraînement   Accionamiento e Cambio  .....	24
Zwischenwelle CS9N111CE007007   Intermediate shaft CS9N111CE007007   Arbre intermédiaire CS9N111CE007007   Eje intermedio CS9N111CE007007  .....	28
Übersetzung Getriebe   Gear box translation   Système d'entraînement multiplication   Cambio la traducción   .....	30
Riemenspanner Einzelteile  Belt tensioner parts   Tendeur de courroie en pièces   Tensor de correa de despiece  .....	34
Getriebeverbindung   Gear box connection   Connexion de transmission   Conexión del cambio  .....	36
Getriebeverbinder   Gear box connector   Connecteur de transmission   Conector del cambio  .....	40
Hydraulik   Hydraulic   Hydraulique   Hidráulico  .....	42
Ventilblock   Valve block   Bloc de soupapes   Bloque de válvulas  .....	46
Hammerrotor   Hammer rotor   Marteaux rotor   Rotor de martillo  .....	48
Stützwalze   Support roller   Rouleau d'appui   Cilindro de apoyo  .....	52
Getriebe M120   Gear box M120   Système d'entraînement M120   Cambio M120   .....	54
Getriebe TM106   Gear box TM106   Système d'entraînement TM106   Cambio TM106  .....	58
<b>Sonderzubehör   Optional accessory   Accessoires optionnels   Componente especial </b>	
Gelenkwelle - GE2501   Cardan shaft - GE2501   Arbre de transmissio - GE2501   Árbol de transmisión - GE2501  .....	62
Schäkelrotor   Shackle rotor   Manille rotor   Grillete rotor  .....	64
Werkzeugvariante Y- Schlegel   Variante of Y-tool   Version d'outils couteaux Y   Variante de Y-martillo   .....	68
2.Kurzhäckselleiste   2.Short chopping bar   2.Lame hache-paille courte   2.Listón de corte de paja corto  .....	70
Schneidschiene   Cutting bar   Contre-lame réglable   Carril de corte  .....	72
Abstreiferschneide   Cleaner cutting edge   Lame de racloir   Cuchilla del rascador   .....	74
Schutzvorrichtung   Safety device   Protection   Protección   .....	76

Betriebsstundenzähler   Operating hours counter   Compteur horaire   Contado de horas de servicio  .....	80
Beleuchtungsträger   Lighting equipment   Support d`éclairage   Soporte de alumbrado  .....	82
Warntafel mit Beleuchtungseinrichtung   Warning sign with lighting equipment   Panneau de signalisation avec systém d`éclairage   Panel de aviso con dispositivo de iluminación  .....	84
<b>Kontakte  Contacts   Contacts   Contactos  </b>	
National   Nactional   Nationaux   Nacionales  .....	88
International   Internactional   Internationaux   Internacionales  .....	90



**SEHR GEEHRTER KUNDE,**

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes MU-PRO/S VARIO 250. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

**Vielen Dank - Ihr Müthing-Team**

**CHER CLIENT,**

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing MU-PRO/S VARIO 250. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'appui de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

**Merci beaucoup - Votre équipe Müthing**

**DEAR CUSTOMER,**

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing MU-PRO/S VARIO 250 mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

**Kind regards - Your Müthing team**

**ESTIMADO CLIENTE,**

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su trituradora MU-PRO/S VARIO 250 de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

**Muchas gracias - Su equipo Müthing**



**Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !**

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veuillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

#### DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:

1. Mulchergehäuse mit Schutzlamellen, hinterem Gummischutz und Gleitkufen
2. Anbaubock mit Schwenkarm
3. Rotor mit Lagerung, Werkzeugen und Werkzeughaltern
4. Stützwalze mit Lagerung
5. Hydraulik
6. Keilriemenantrieb mit Keilriemenschutzhaube
7. Getriebe
8. Gelenkwelle (Explosionszeichnung)
9. Zubehör

#### LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:

1. Carter du broyeur avec lamelles de protection, protection en caoutchouc à l'arrière et patins de glissement
2. Attelage avec bras pivotant
3. Rotor équilibré avec outils et supports d'outils
4. Rouleau d'appui avec suspension
5. Hydraulique
6. Transmission par courroie trapézoïdale avec capot de protection
7. Système d'entraînement
8. Arbre de transmission (vue éclatée)
9. Accessoires

#### THE MAIN COMPONENTS ARE:

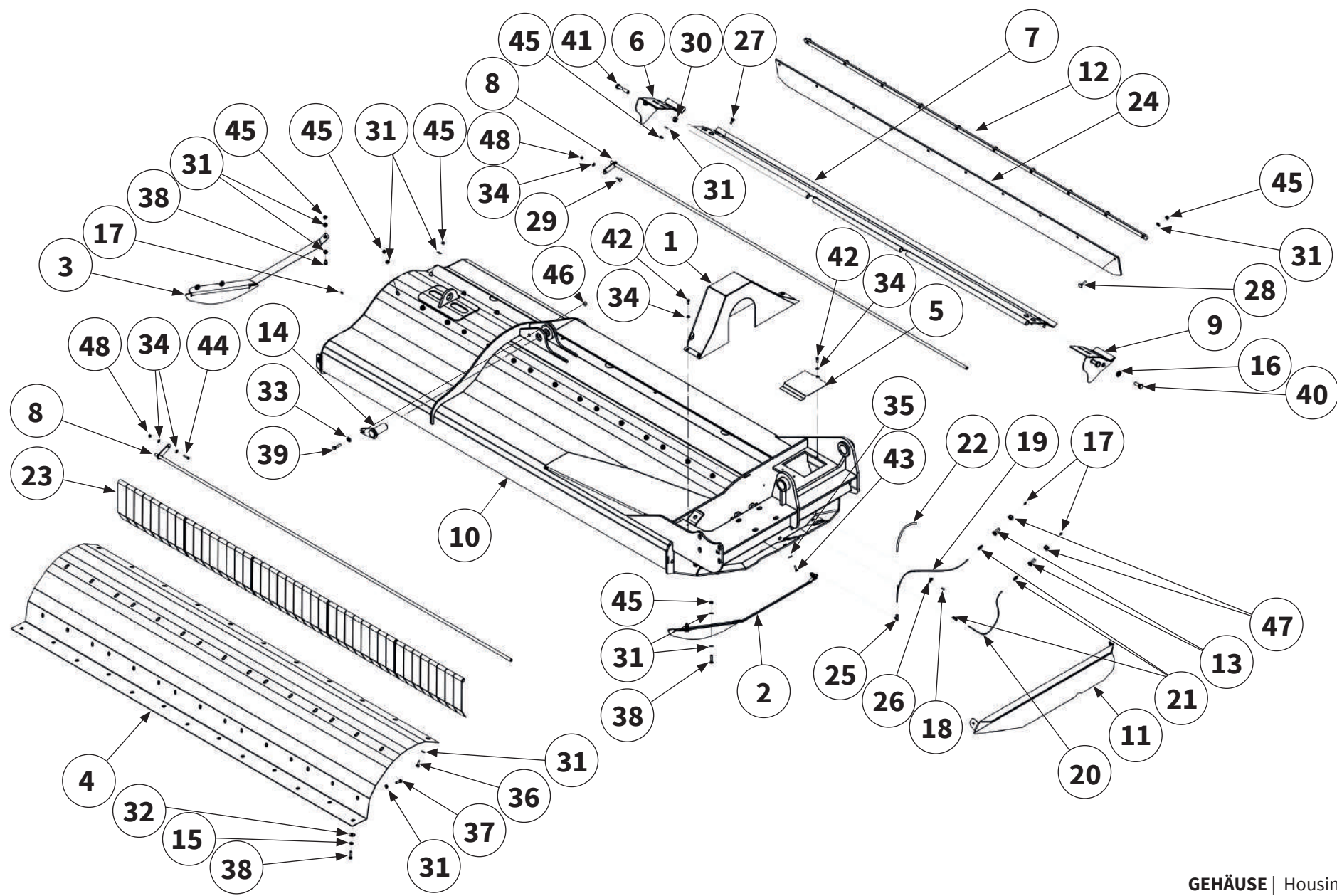
1. Mulcher housing with protective strips, rear rubber protector and skids
2. Headstock with swivel arm
3. Rotor with mount, tools and tool holders
4. Support roller with mount
5. Hydraulic
6. V-belt drive with V-belt guard
7. Gear box
8. PTO shaft (exploded view)
9. Accessories

#### LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:

1. Carcasa de la trituradora con placas de protección, protección trasera de goma y patines
2. Soporte adosado con brazo giratorio
3. Rotor con cojinete, herramientas y portaherramientas
4. Cilindro de apoyo con cojinete
5. Hidráulico
6. Accionamiento por correa trapezoidal con cubierta protectora de la correa
7. Cambio
8. Árbol de transmisión (plano explosionado)
9. Accesorio

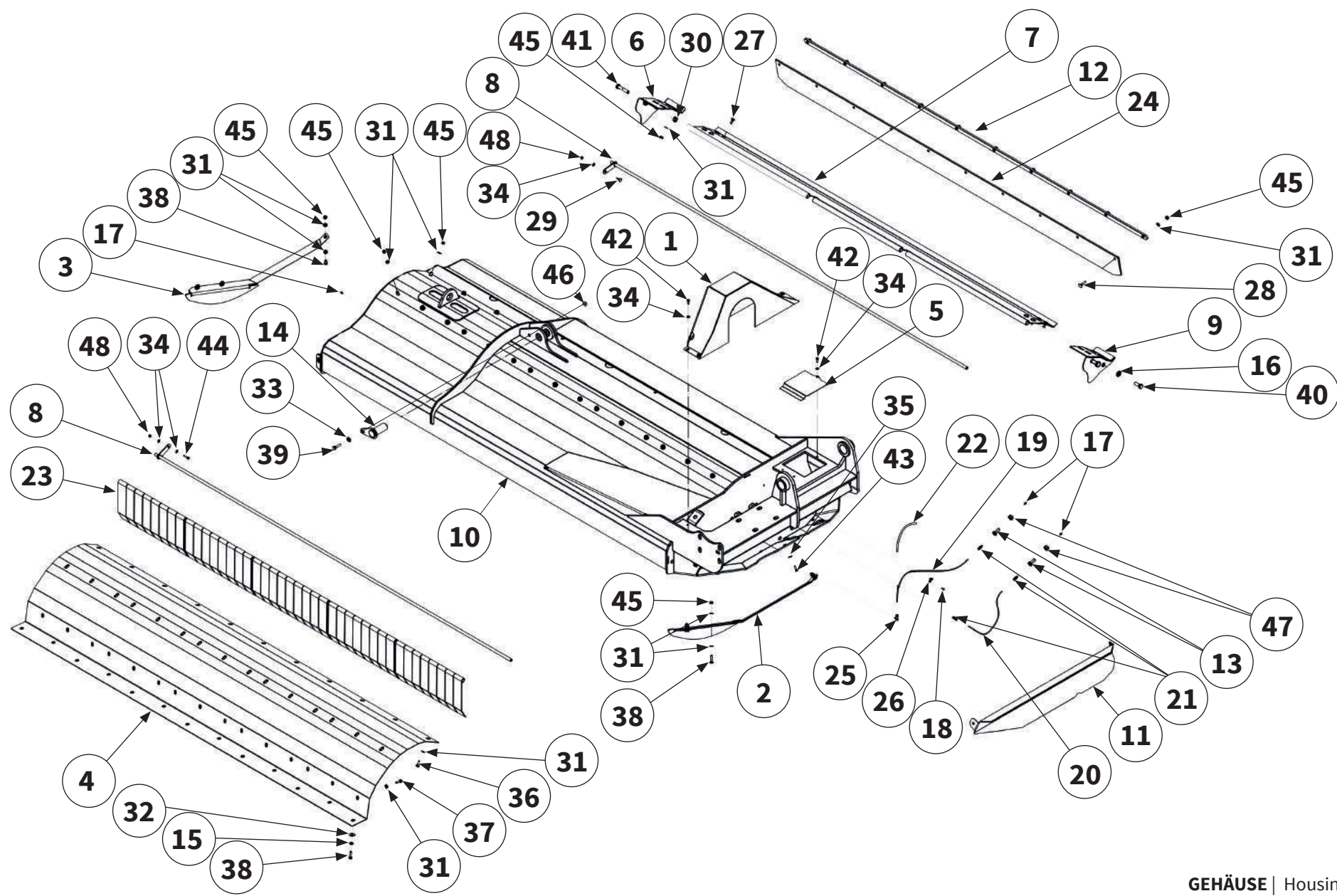


| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe MU-PRO/S VARIO 250  
| Main assembly of the MU-PRO/S VARIO 250 flail mulcher  
| Groupe principal broyeur à marteaux série MU-PRO/S VARIO 250  
| Grupo constructivo desbrozadora serie MU-PRO/S VARIO 250



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número					
	MU-PRO/S 250					
1	MU0202964 1	Schutz- abdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora	
2	MU0608406 1	Verschleißkufe links	wear runner left	Patin d'usure à gauche	Cuchilla de desgaste a la izquierda	
3	MU0608408 1	Verschleißkufe rechts	wear runner right	Patin d'usure à droite	Cuchilla de desgaste a la derecha	
4	MU0608461 1	Verschleißeinlage	wear insert	Blindage	Junta de desgaste	
5	MU0609500 1	Schutz- abdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora	
6	MU0807048 1	Einstellblech	support plate	Tôle de support	Chapa de retención	
7	MU0807050 1	Gutleitklappe	material guiding flap	Clapet conducteur	Tapa guía para material	
8	MU0807487 2	Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo	
9	MU0807579 1	Einstellblech	support plate	Tôle de support	Chapa de retención	
10	MU0807802 1	Gehäuse	Housing	Caisson	Caja	
11	MU0807827 1	Schutz- abdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora	
12	MU0912057 1	Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención	





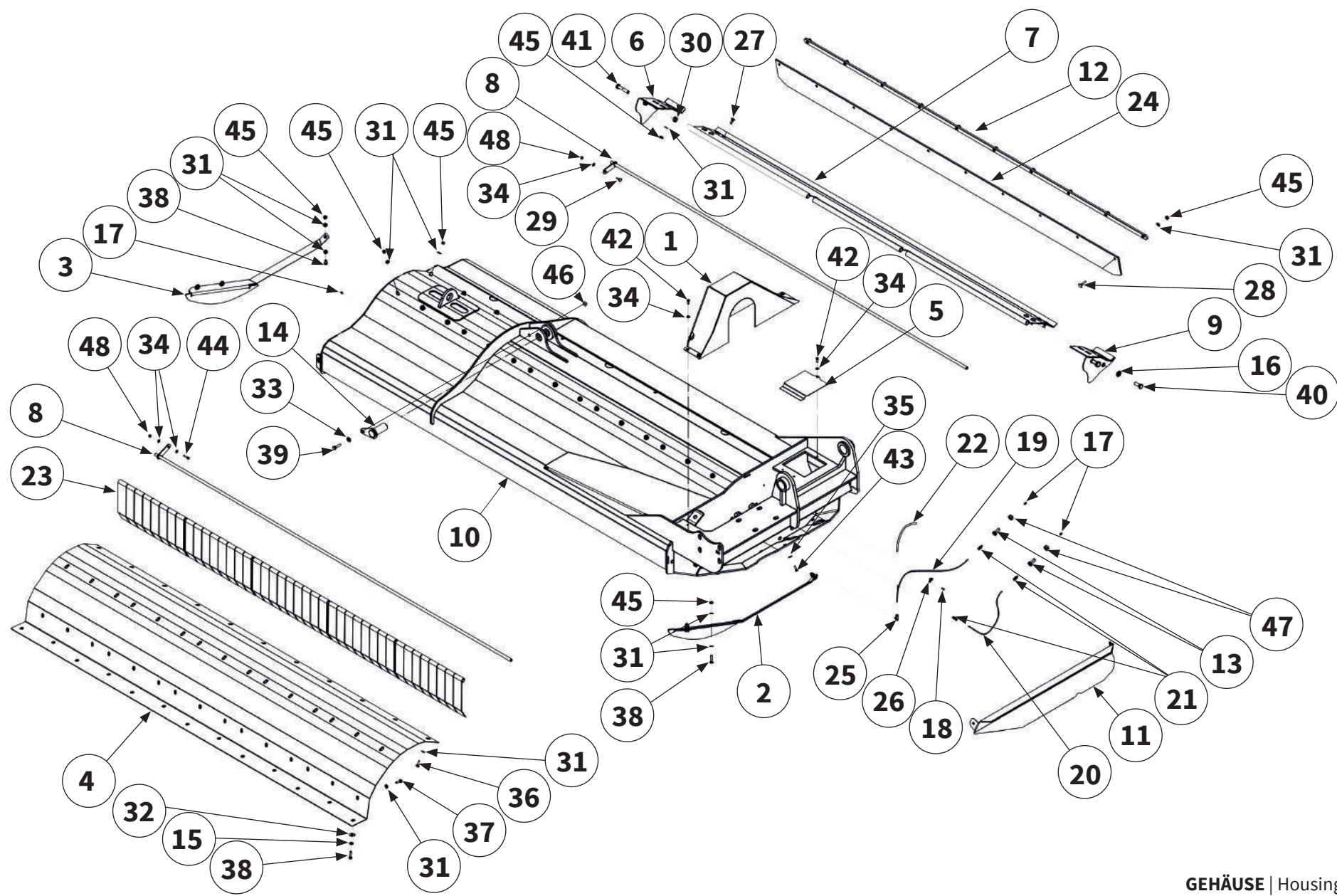
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
13	<b>MU1200454</b> 2	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
14	<b>MU1200906</b> 1	<b>Bolzen</b>	pin	Axe	Perno
15	<b>MUNSKL10</b> 13	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
16	<b>MUNSKL16</b> 2	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
17	<b>H1 M08x1</b> 3	<b>Schmiernippel</b>	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
18	<b>MUMG0004</b> 1	<b>Blindniete</b>	pop rivet	Rivet aveugle	Remache ciego
19	<b>MULI0005</b> 0,65 m	<b>Schmierleitung</b>	lubrication line	Conduite de graissage	Tubería de engrase
20	<b>MULI0005</b> 0,38 m	<b>Schmierleitung</b>	lubrication line	Conduite de graissage	Tubería de engrase
21	<b>MULI0002</b> 3	<b>Steckverbinder</b>	connector	Connecteur	Conector
22	<b>MU8200019</b> 0,23 m	<b>Schutzschlauch</b>	guard	Protection	Protección
23	<b>MAX000098-1</b> 41	<b>Pendelklappen</b>	flap with swing protection	Volvet de protection	Tapa protecto del péndulo
24	<b>PO.300-8</b> 2,55m	<b>Schutzgummi</b>	guard	Protection	Protección





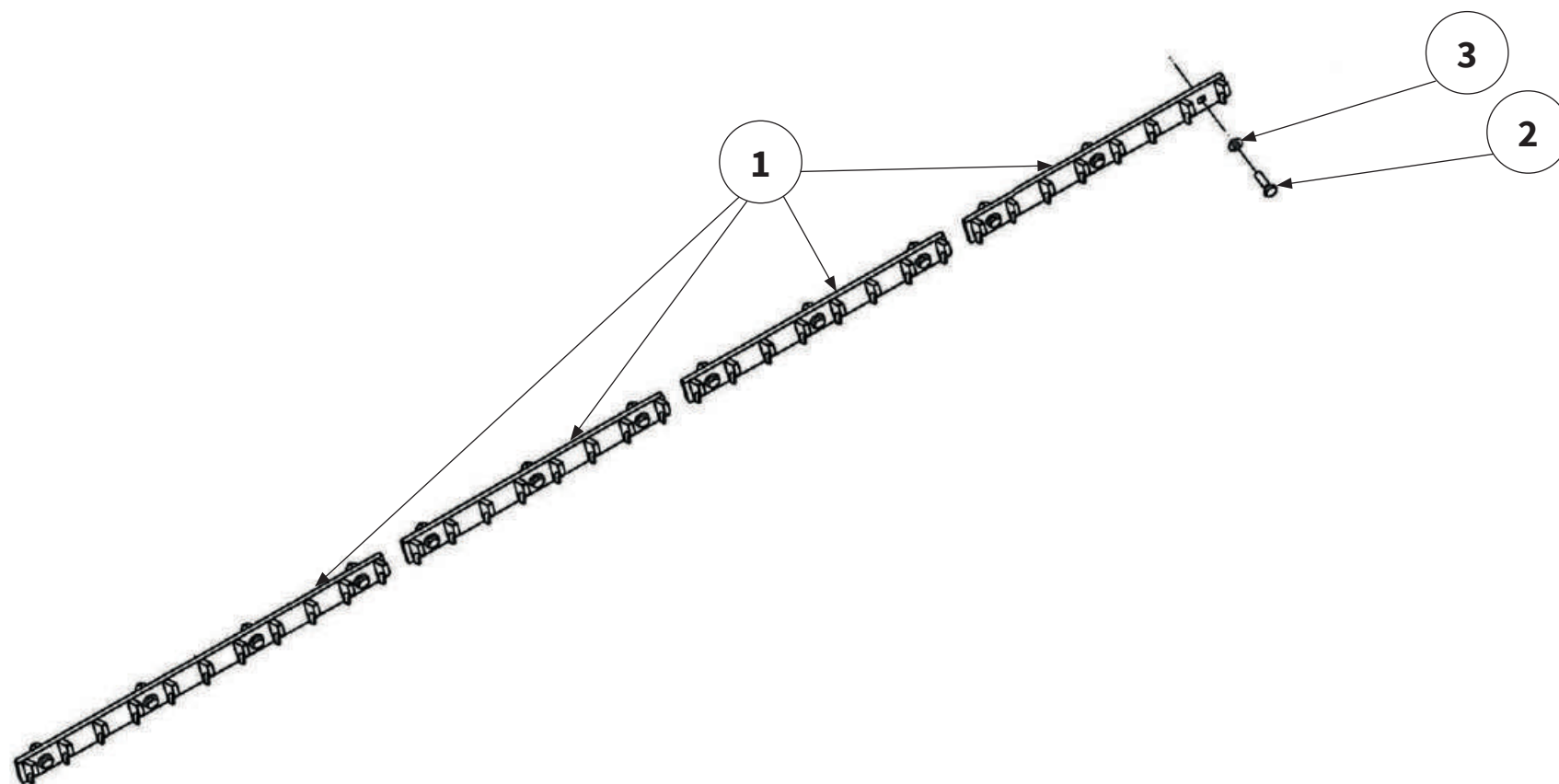
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
25	MULI0006 1	Winkelverbinder	elbow connector	Connecteur d'angle	Conector en ángulo
26	MUMG0005 1	Schelle mit Gummi	clamp	Collier	Abrazadera
27	00000903 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
28	MU980250 10	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
29	MU0099988 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
30	MU980400 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
31	MU980202 82	Scheibe	washer	Disque	Arandela
32	MU0099950 13	Scheibe	washer	Disque	Arandela
33	MU980302 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
34	MU980102 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
35	MU0099951 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
36	MU980208 11	Schraube	bolt	Vis	Tornillo





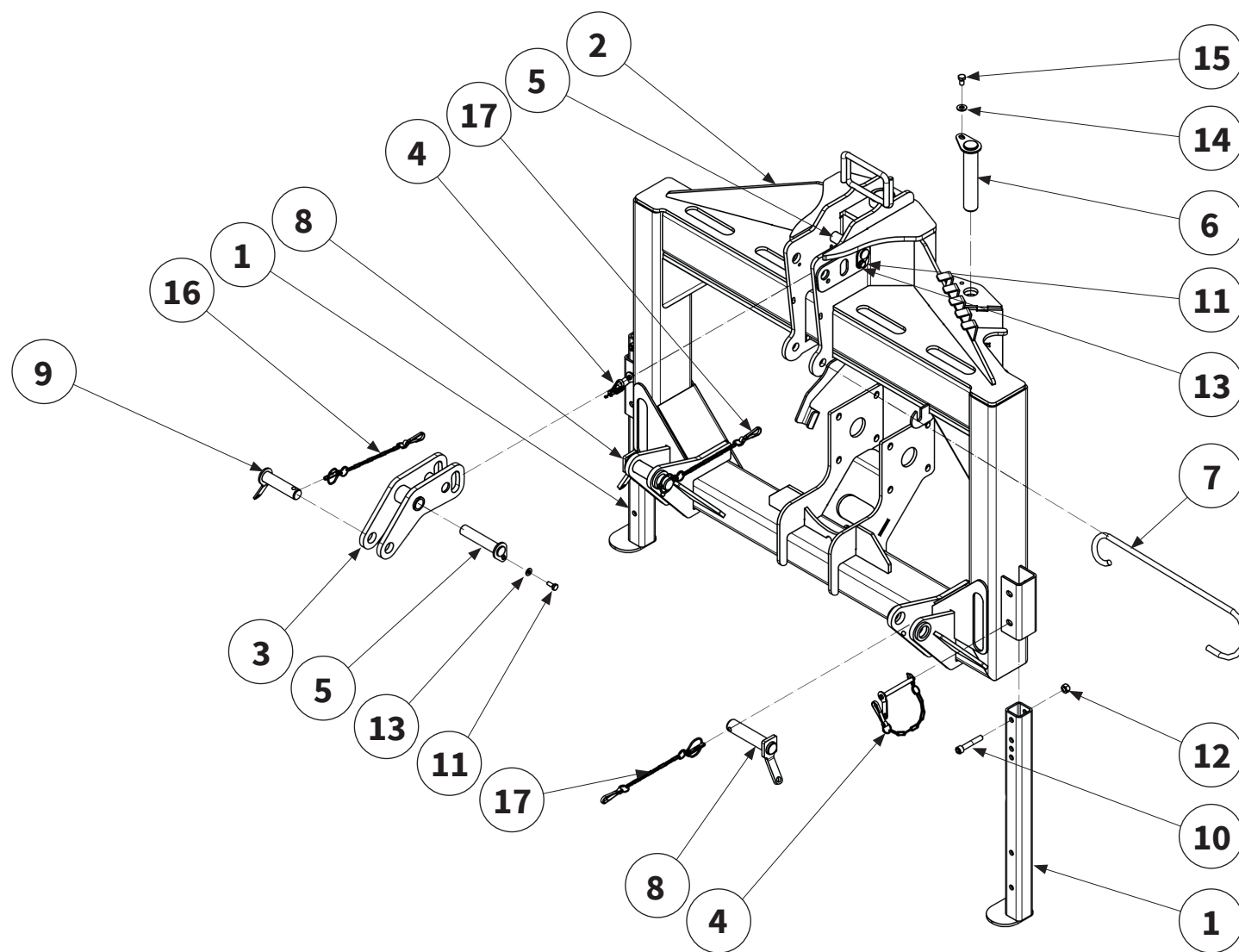
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
37	MU980205 15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
38	MU980222 19	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
39	MU980328 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
40	MU980406 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
41	MU980437 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
42	MU980115 5	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
43	MU980109 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
44	MU0099908 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
45	MU0099960 50	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
46	MU980301 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
47	MU980401 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
48	MU0099961 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



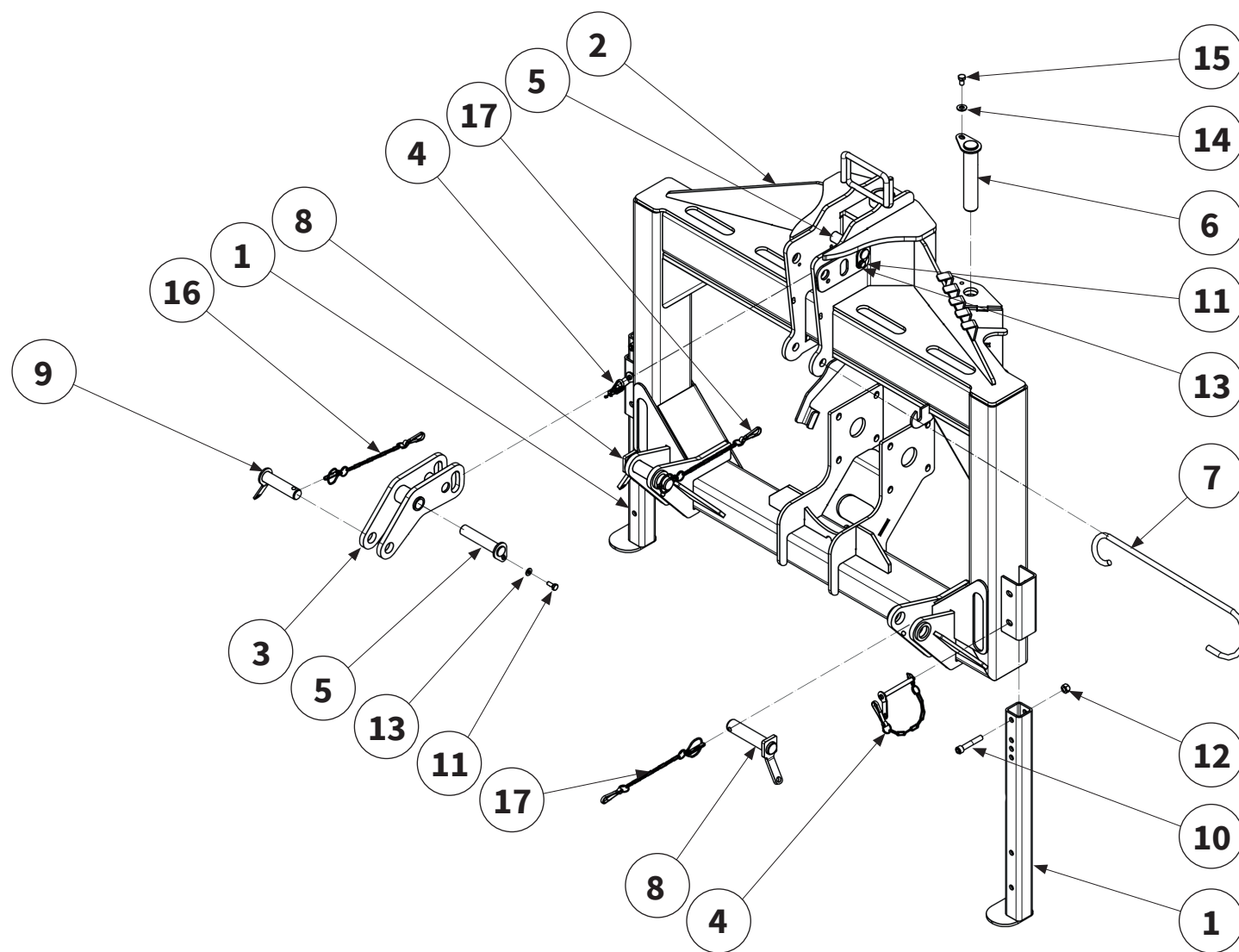


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
<b>Maschine mit Hammerrotor</b>   Machine with Hammer rotor   Machine avec Rotor à marteaux   Máquina con Rotor de martillo					
1	00005626 5	Gegenschneide 400	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	MU980222 15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	MU980202 30	Scheibe	washer	Disque	Arandela
<b>Maschine mit Schäkelrotor</b>   Machine with Shackle rotor   Machine avec Rotor à manilles   Máquina con Rotor de grilletes					
1	00014290 5	Gegenschneide 400	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	MU980222 15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	MU980202 30	Scheibe	washer	Disque	Arandela



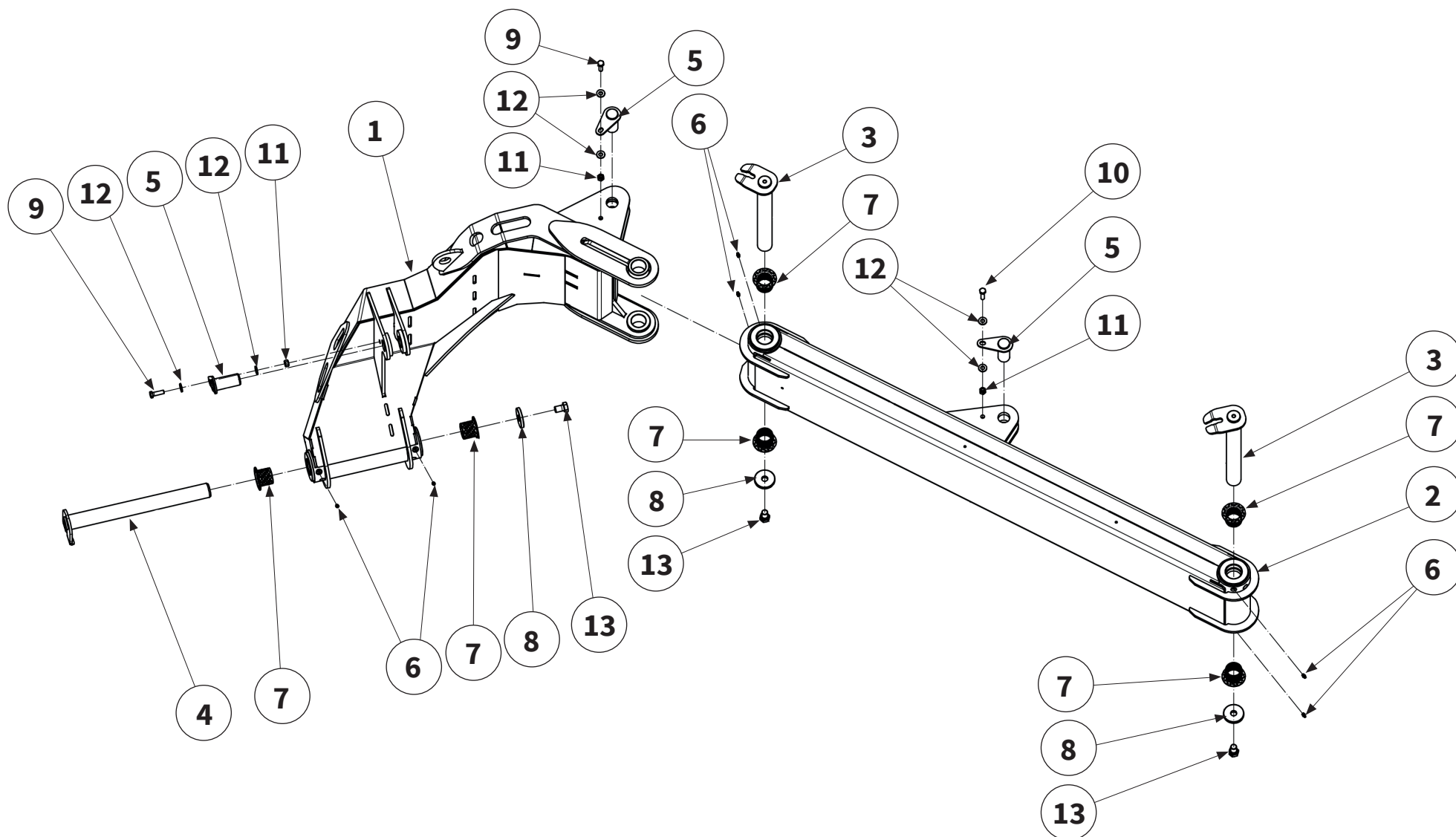


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	MUM01059 2	Stütze	pillar	Support	Apoyo
2	MU0803919 1	Dreipunktbock	3-point trestle	Support d'attelage trois point	Soporte de tres apoyos
3	MU0803921 1	Oberlenkerwippe	upper link rocker	Bascule du bras supérieur	Elemento basculante del brazo superior
4	MUM03001 2	Bolzen mit Kette	pin with chain	Axe avec Chaîne	Perno con Cadena
5	MU1200120 2	Bolzen	pin	Axe	Perno
6	MU1200902 1	Bolzen	pin	Axe	Perno
7	MU1901343 1	Gelenkwellenhalter	PTO shaft holder	Support d'arbre à cardan	Soporte del árbol articulado
8	00003214 2	Unterlenkerbolzen	lower link pin	Axe du bras inférieur	Perno del brazo inferior
9	00003216 1	Oberlenkerbolzen	upper link pin	Axe du bras supérieur	Perno del brazo superior
10	MU980512 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
11	MU980208 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12	MU980501 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
13	MU980202 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
14	MU980335 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
15	MU980306 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	MU2500106 1	Kette	chain	Chaîne	Cadena
17	MU2500108 2	Kette	chain	Chaîne	Cadena





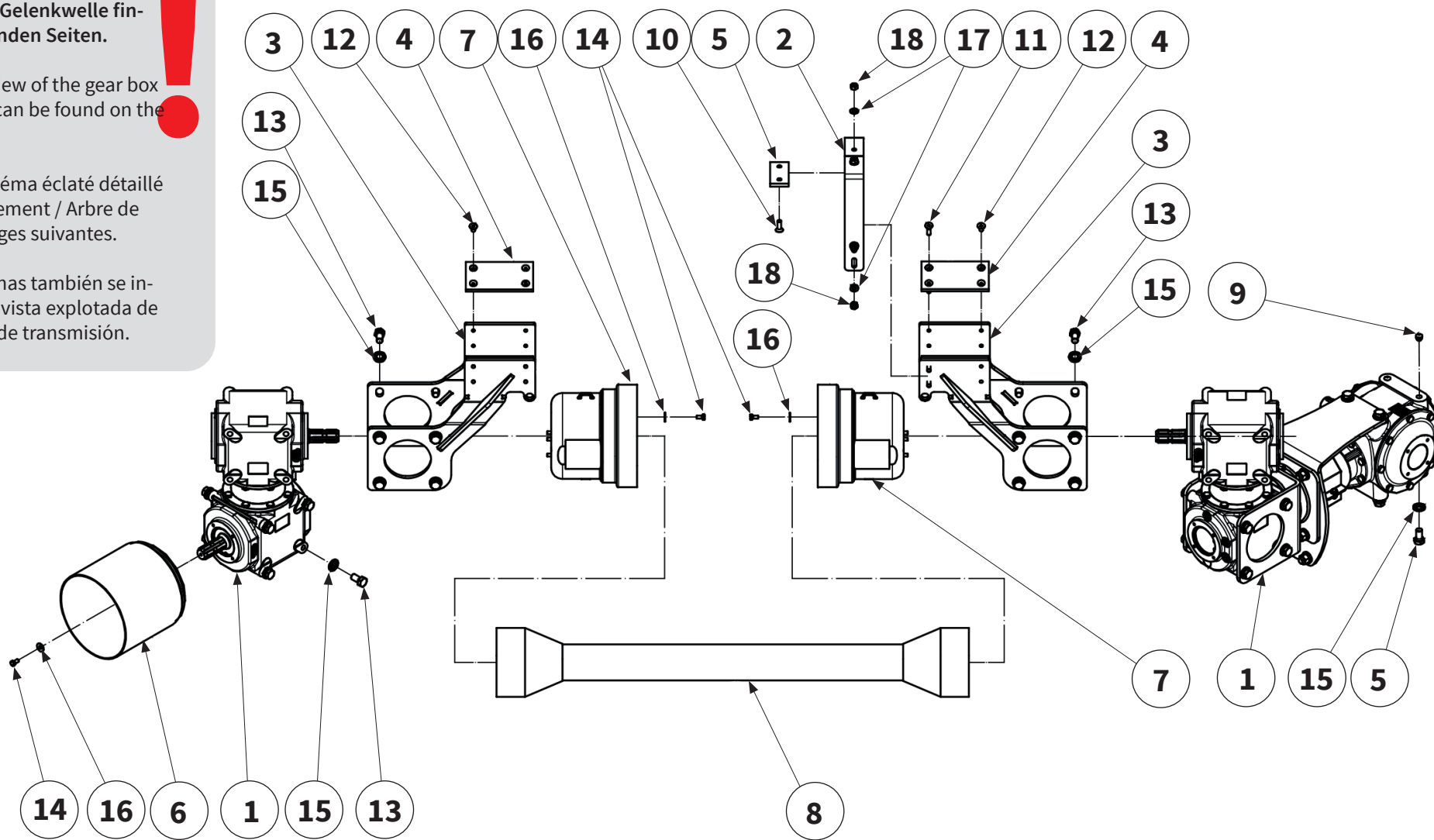
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	<b>MU0803909</b> 1	<b>Gelenkarm</b>	articulated arm	Bras articulé	Brazo articulado
2	<b>MU0803913</b> 1	<b>Schwenkarm</b>	swivel arm	Bras pivotant	Brazo giratorio
3	<b>MU1200798</b> 2	<b>Bolzen</b>	pin	Axe	Perno
4	<b>MU1200811</b> 1	<b>Bolzen</b>	pin	Axe	Perno
5	<b>MU1200906</b> 3	<b>Bolzen</b>	pin	Axe	Perno
6	<b>H1 M08x1</b> 6	<b>Schmiernippel</b>	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
7	<b>MU4000065</b> 6	<b>Gleitlager</b>	sleeve bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento
8	<b>MU0600243</b> 3	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
9	<b>MU980328</b> 2	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
10	<b>MU980444</b> 1	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
11	<b>MU980301</b> 3	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
12	<b>MU980302</b> 6	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
13	<b>MU980520</b> 1	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo

Eine detaillierte Explosionsskizze der Getriebe und der Gelenkwelle finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box and the cardan shaft can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement / Arbre de transmission sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión/Árbol de transmisión.



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	MU6800762 1	Schwenkgetriebe	gear box	Système d'entraînement	Cambio
2	MU0804202	Getriebehalter	gear box holder	Support de transmission	Soporte del cambio
3	MU0803923 2	Getriebemitnehmer	gear box drive pin	Entraînement de transmission	Arrastrador del cambio
4	00008661 4	Gleitbacke	slide plate	Plaque de glissement	Placa deslizante
5	MU8500149 1	Gleitbacke	slide plate	Plaque de glissement	Placa deslizante
6	00003295 1	Schutztopf	protective pot	Protevtive Pot	Tapa de protección
7	MU980814 2	Schutztopf	protective pot	Protevtive Pot	Tapa de protección
8	CS9N111CE007007 1	Gelenkwelle	cardan shaft	Arbre de cardan	Árbol articulado
9	MUMG0018 2	Lamellenstopfen	sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
10	MU980252 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo

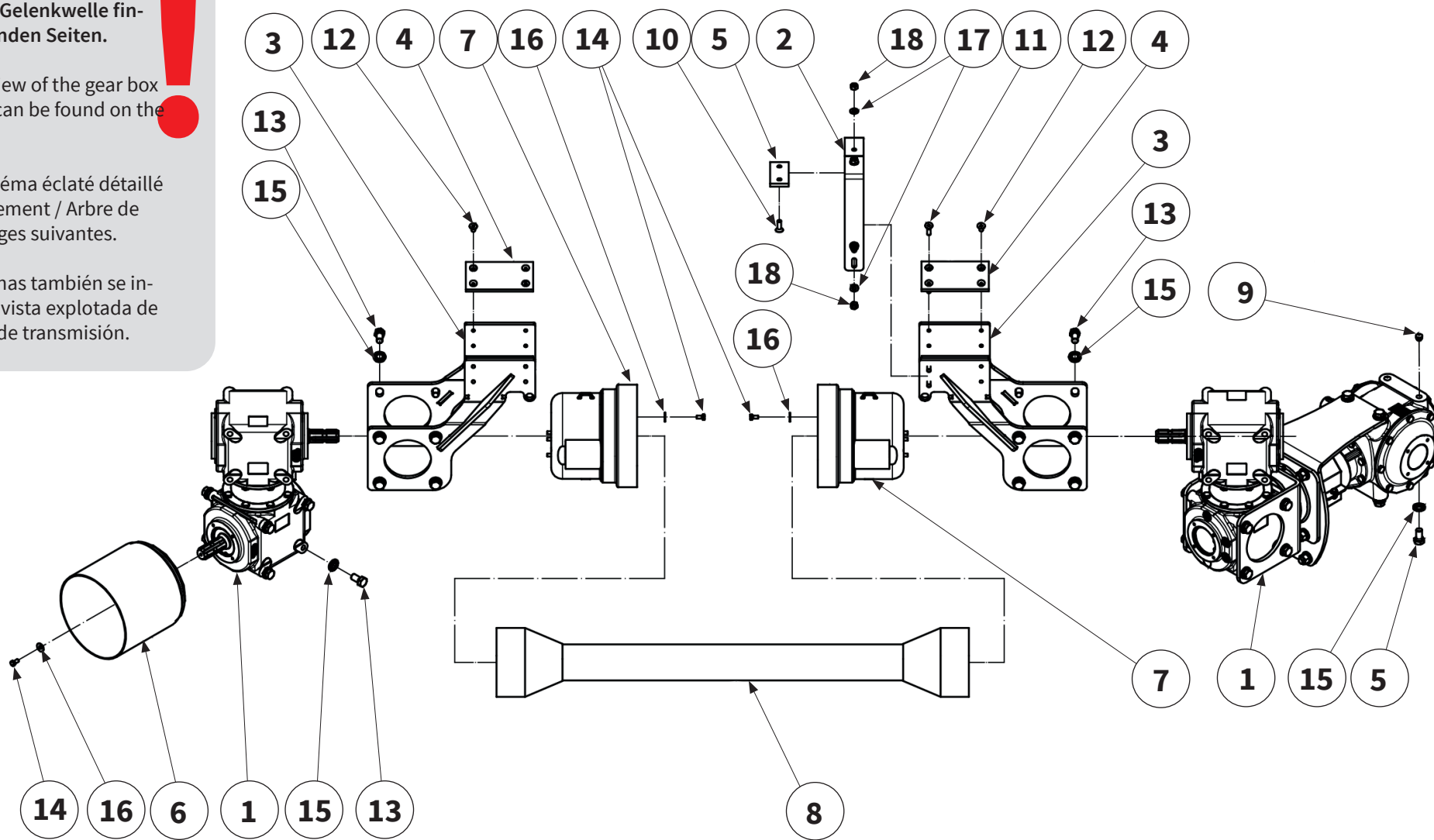


Eine detaillierte Explosionsskizze der Getriebe und der Gelenkwelle finden Sie auf den folgenden Seiten.

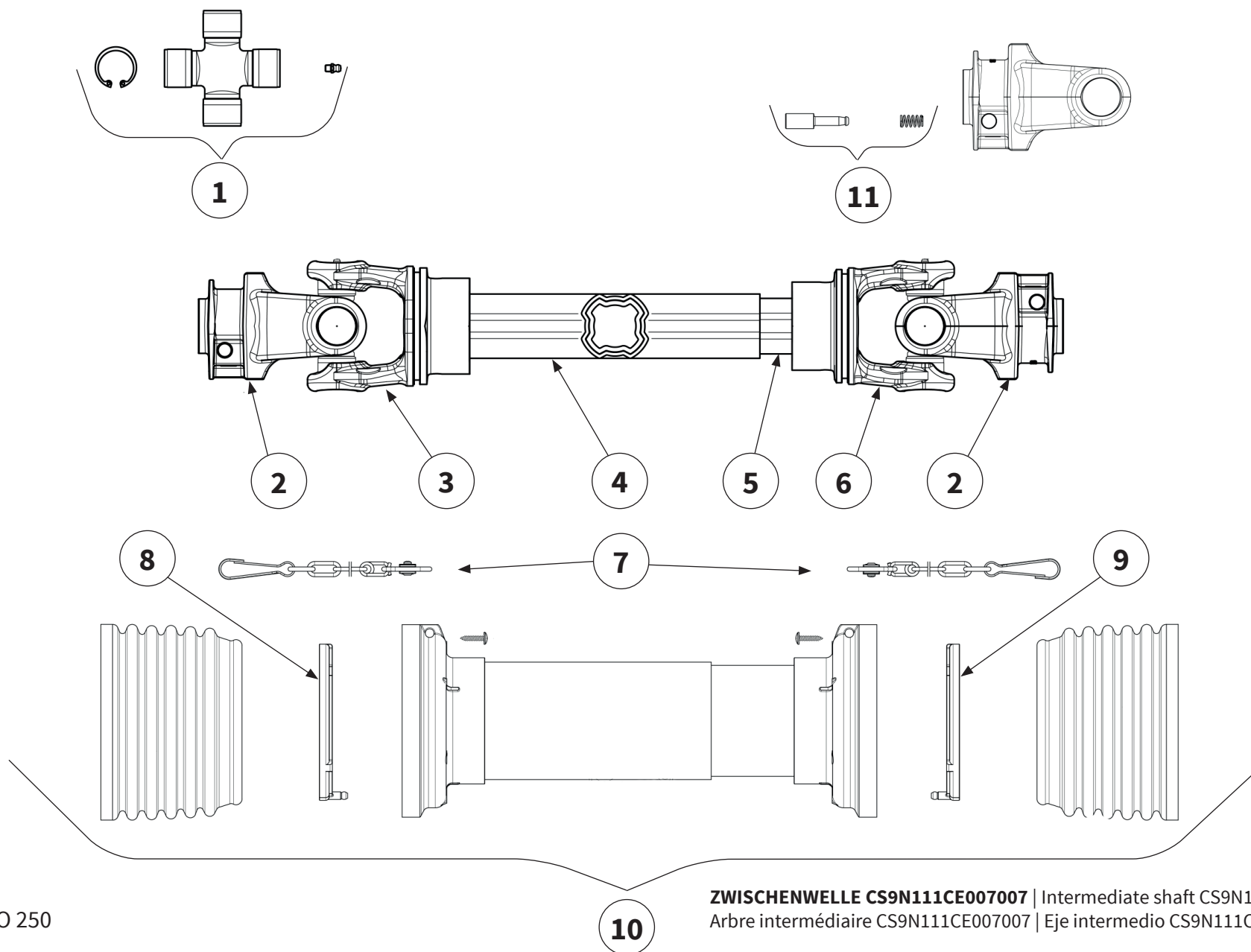
A detailed exploded view of the gear box and the cardan shaft can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement / Arbre de transmission sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión/ Árbol de transmisión.

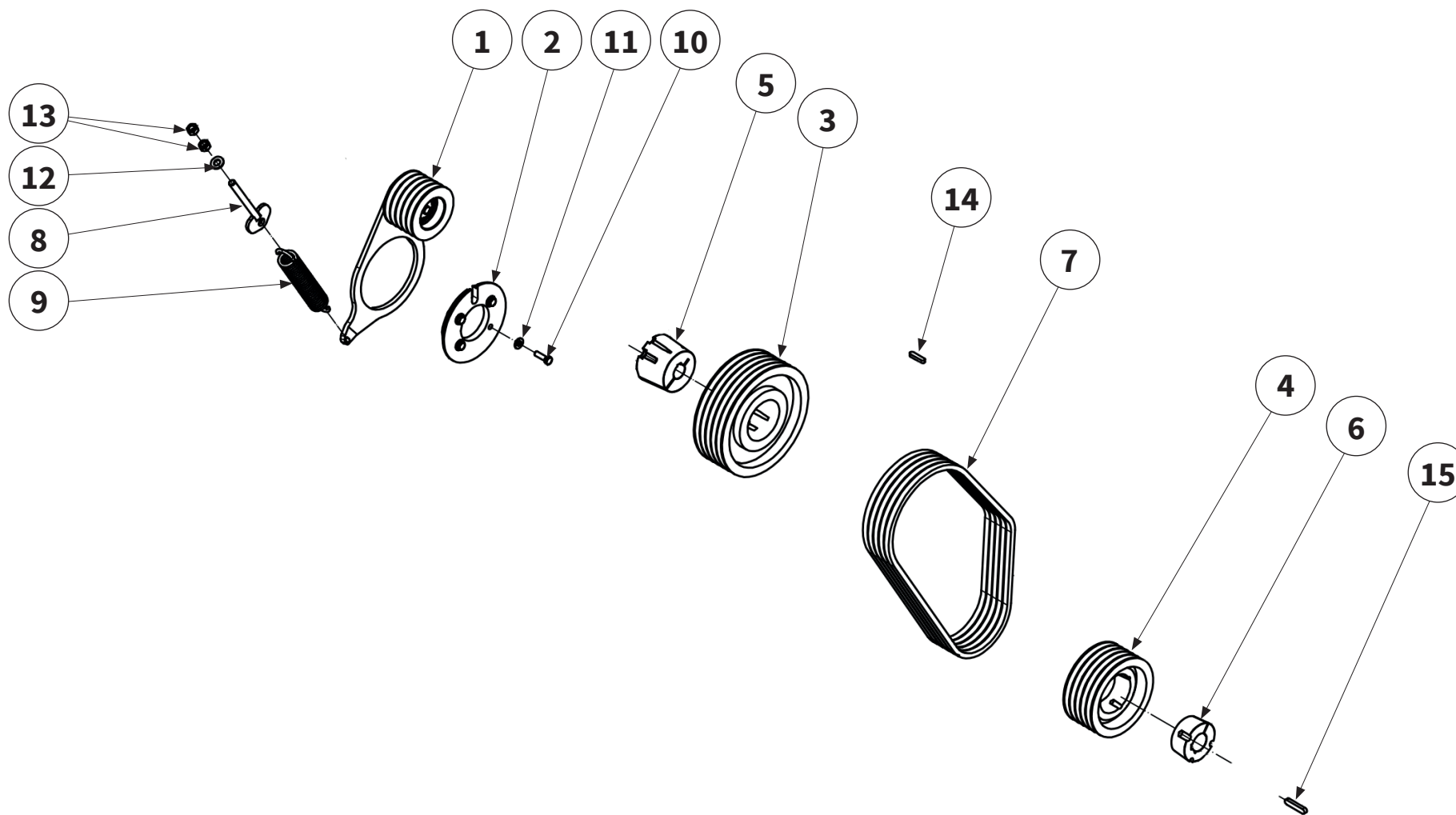


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
11	<b>MU981041</b> 4	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
12	<b>MU980246</b> 12	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
13	<b>MU980414</b> 28	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
14	<b>MU982811</b> 12	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
15	<b>MUNSKL16</b> 28	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
16	<b>MU0099999</b> 12	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
17	<b>MU980202</b> 6	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
18	<b>MU0099961</b> 6	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca



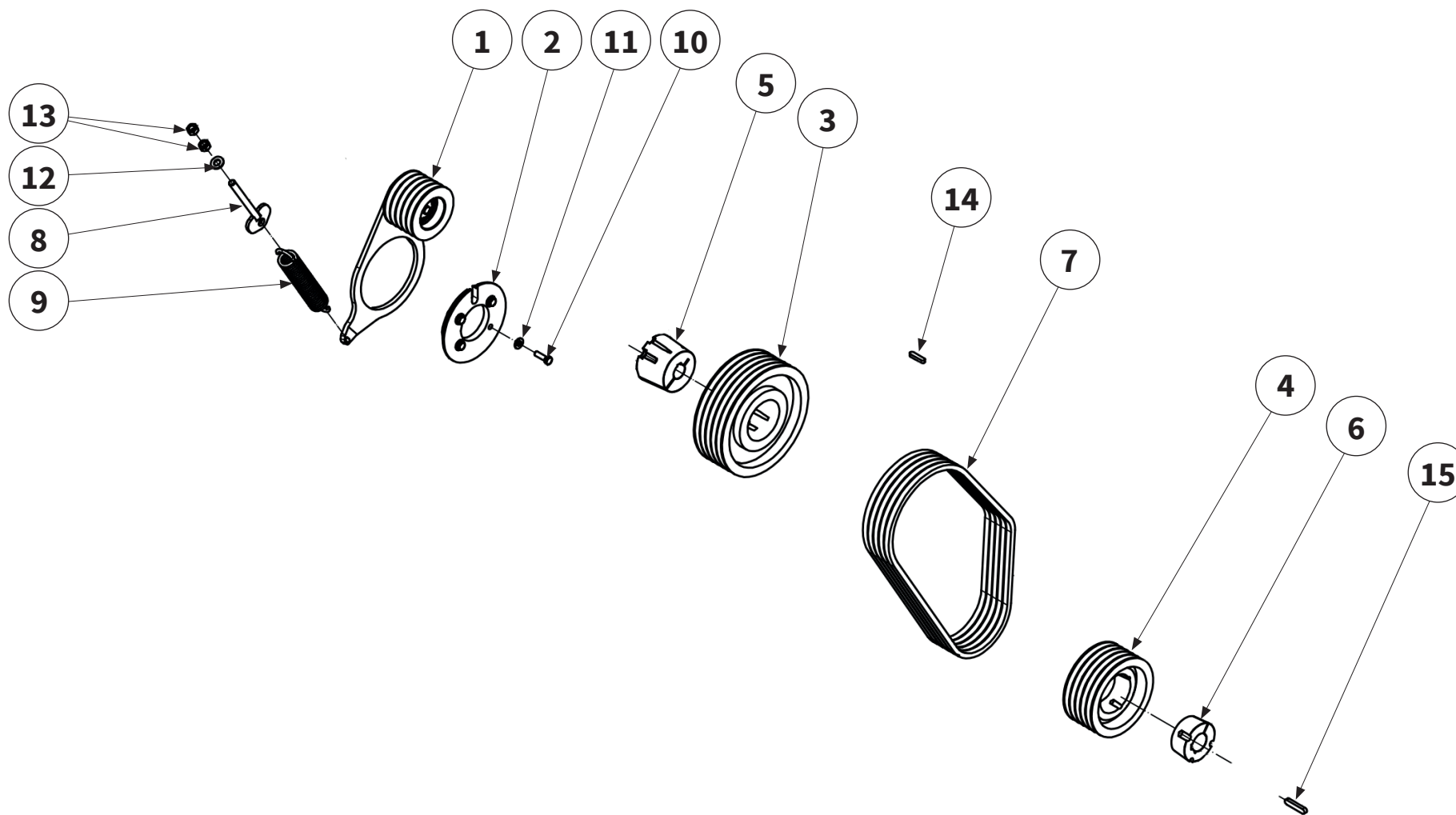
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	4120M0012R20 2	Kreuzgarnitur	Cross Kit	Croisillon	Crucetas
2	5070M0355 2	Außengabel	Outer Yoke	Mâchoire	Horquilla
3	204S96855 1	Innengabel für Außenrohr	Outer Yoke Teleskop-Tube	Mâchoire pour tube extérieur	Horquilla para tubo exterior
4	122111000R06 1	Profil-Außenrohr	Outer Telescope Tube	Tube externe	Tubo exterior
5	122381000R06 1	Profil-Innenrohr	Inner Telescope Tube	Tube interne	Tubo interior
6	204S96856 1	Innengabel für Innenrohr	Inner Yoke for Telescope Tube	Mâchoire pour tube in- térieur	Horquilla para tubo interior
7	252000101R02 2	Haltekette	chain	Chaîne de retenue	Cadena de seguridad
8	2550L0001R02 1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
9	2550L0002R02 1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
10	5CS9121FXSSV 1	Gelenkwellenschutz	Safety Shield complete	Protection contre les accidents	Protecciones de seguridad
11	403000032R10 2	Schiebestift	Push Pin Kit	Veru rapide	Pulsador





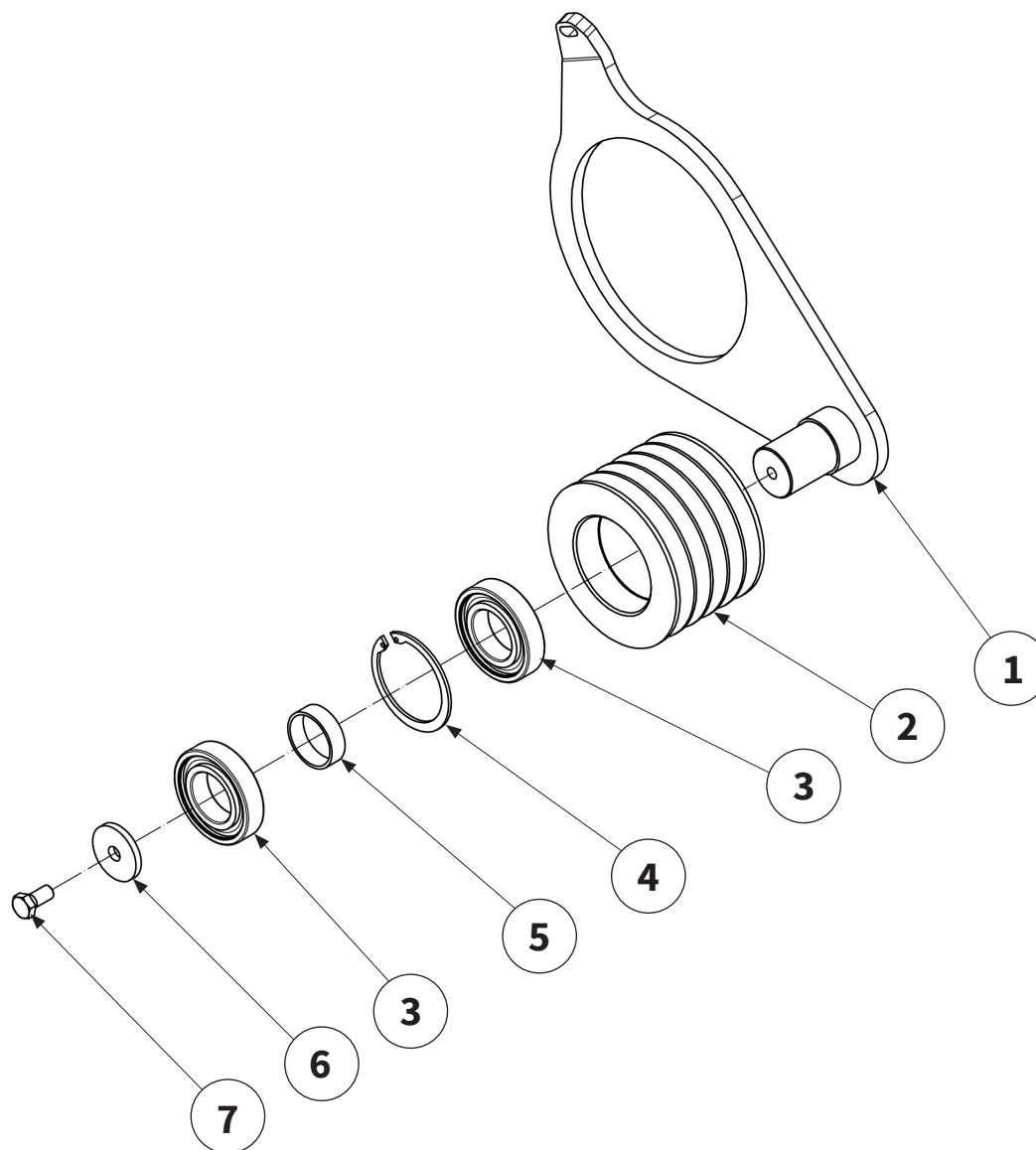
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número					
	MU-PRO/S 250					
1	MU0202969 1	Riemenspanner	belt tensioner	Tendeur de courroie	Tensor de correa	
2	MU1201379 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela	
3	00003302 1	Riemenscheibe	belt pulley	Poulie	Polea	
4	MU980894 1	Riemenscheibe	belt pulley	Poulie	Polea	
5	00003440 1	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción	
6	MU980813 1	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción	
7	00003309 5	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal	
8	MAX00062 1	Zugstange	tie rod	Barre de traction	Barra de tracción	
9	MU980912 1	Zugfeder	tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción	
10	MU980328 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo	
11	MU980302 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela	





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
12	<b>MU980402</b> 1	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
13	<b>MU980400</b> 2	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
14	<b>00002569</b> 1	<b>Passfeder</b>	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
15	<b>MU980860</b> 1	<b>Passfeder</b>	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	MU0803927 1	Spannhebel	Lever	Levier	Palanca
2	MU6800321 1	Spannrolle	idler pulley	Galet tendeur	Rodillo tensor
3	MU980898 2	Lager	bearing	Palier	Cojinete
4	0000885 1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
5	MU1903212 1	Buchse	bushing	Manchon	Cojinete
6	MU0901808 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
7	MU980341 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo

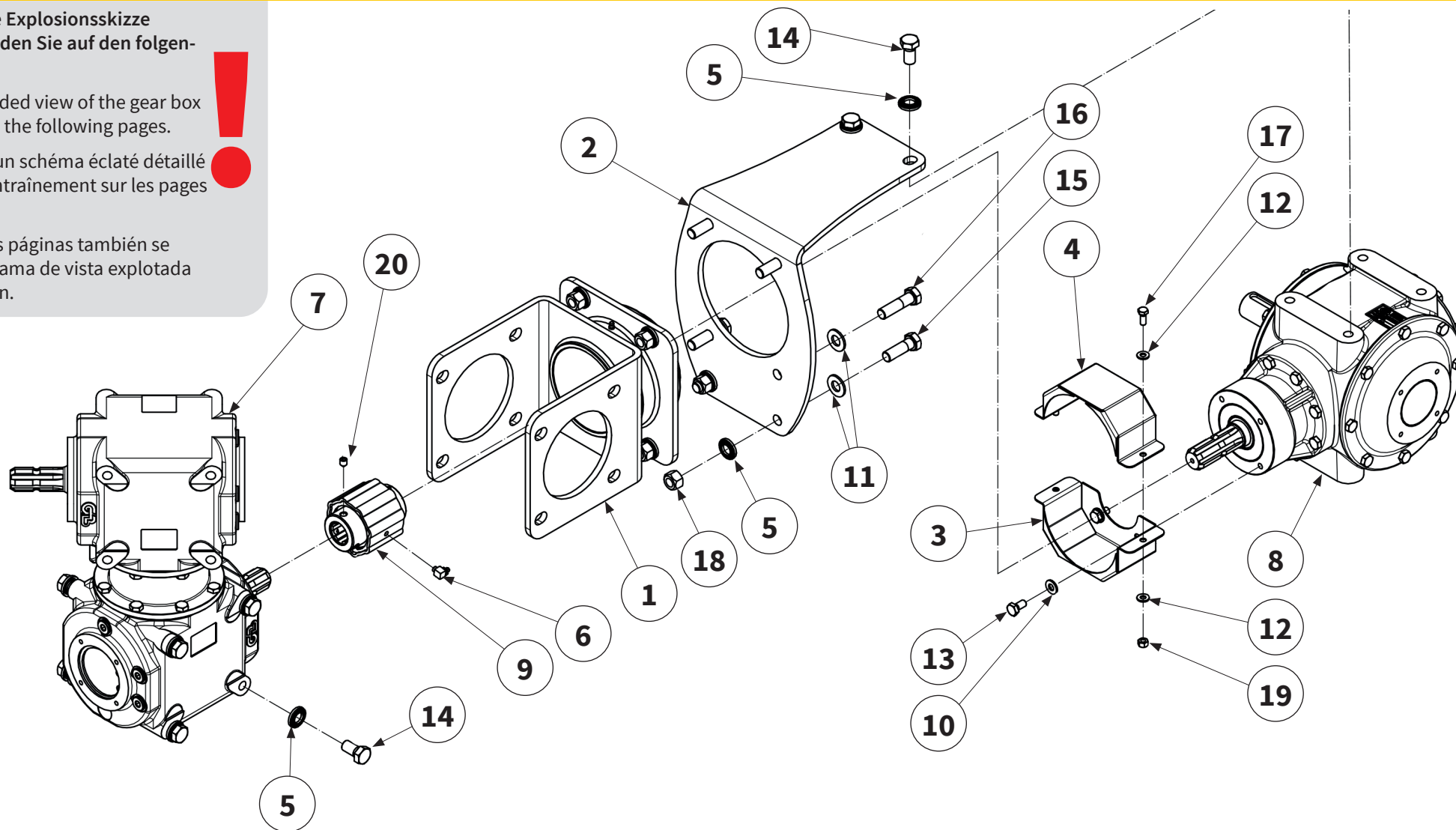


Eine detaillierte Explosionsskizze der Getriebe finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión.



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	<b>MU0205863</b> 1	<b>Getriebeverbinder</b>	gear box connector	Connecteur de transmission	Conector del cambio
2	<b>MU0606651</b> 1	<b>Getriebehalter</b>	gear box holder	Support de transmission	Soporte del cambio
3	<b>MU0806821</b> 1	<b>Schutzabdeckung unten</b>	protective cover down	Recouvrement de protection en bas	Cubierta protectora inferior
4	<b>MU0806823</b> 1	<b>Schutzabdeckung oben</b>	protective cover above	Recouvrement de protection en haut	Cubierta protectora arriba
5	<b>MUNSKL16</b> 16	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
6	<b>H3 M08x1</b> 1	<b>Schmiernippel</b>	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
7	<b>MU6800762</b> 1	<b>Schwenkgetriebe</b>	gear box	Système d'entraînement	Cambio
8	<b>MU6800764</b> 1	<b>Getriebe</b>	gear box	Système d'entraînement	Cambio
9	<b>00015833</b> 1	<b>Kupplung</b>	coupling	Attelage	Acoplamiento
10	<b>MU980202</b> 2	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
11	<b>MU980402</b> 6	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
12	<b>MU0099999</b> 4	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela

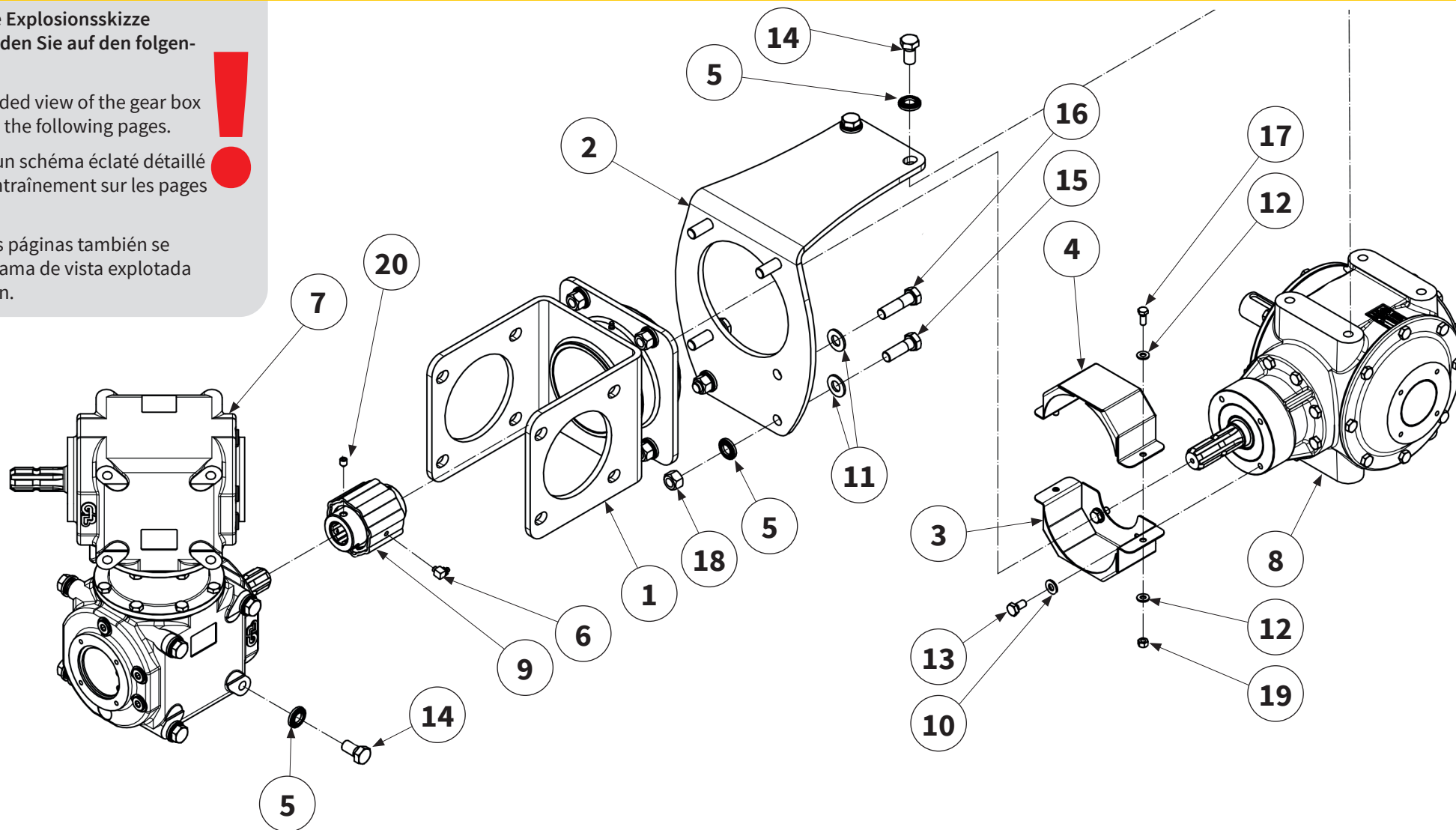


Eine detaillierte Explosionsskizze der Getriebe finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box can be found on the following pages.

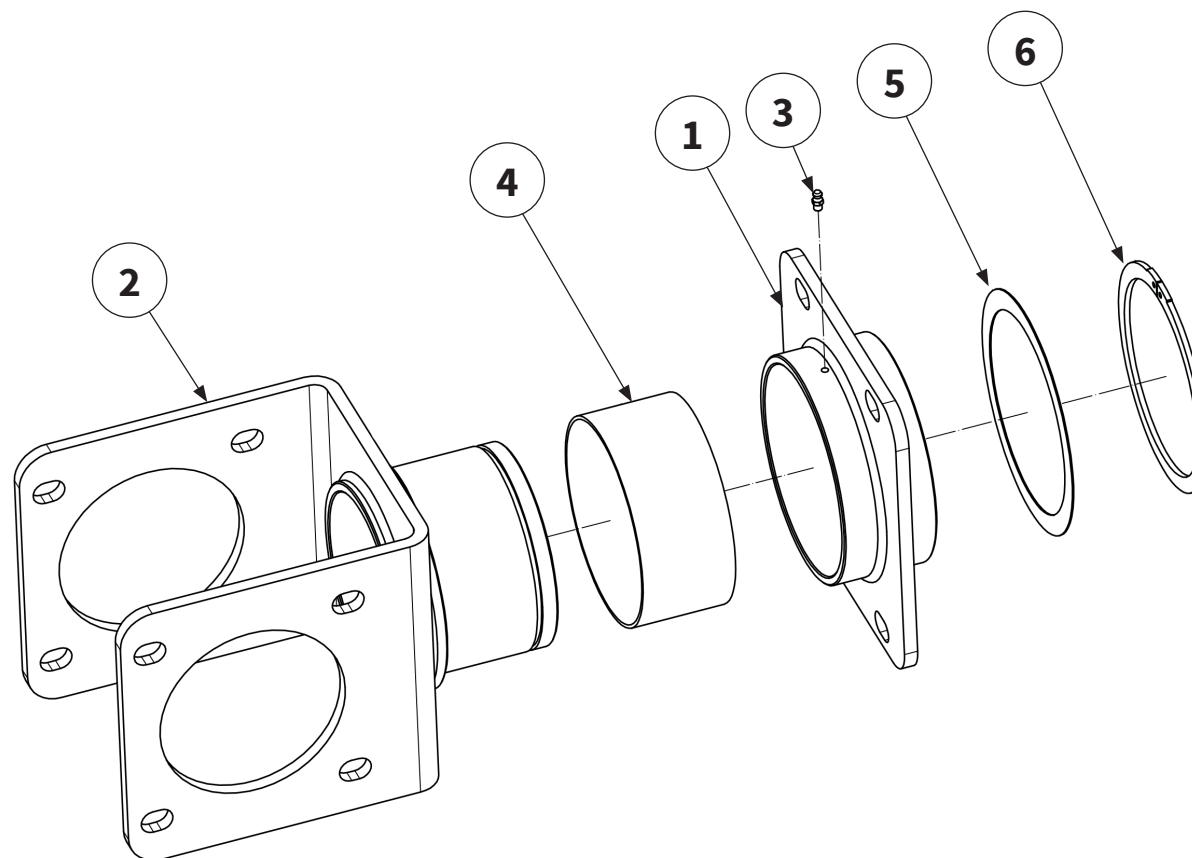
Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión.



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
13	MU0099970 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
14	MU980414 10	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	MU3001910 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	MU0099975 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	MU980115 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	MU980401 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
19	MU0099961 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
20	MU981204 6	Gewindestift	threaded pin	Tige filetée	Perno roscado





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	<b>MU1200960</b> 1	<b>Drehhülse außen</b>	sleeve	Douille	Casquillo
2	<b>MU1200962</b> 1	<b>Drehhülse innen</b>	sleeve	Douille	Casquillo
3	<b>H1 M06x1</b> 1	<b>Schmiernippel</b>	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
4	<b>MU4000152</b> 1	<b>Gleitlager</b>	sleeve bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento
5	<b>MU4145521</b> 1	<b>Passscheibe</b>	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
6	<b>MU4144133</b> 1	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad

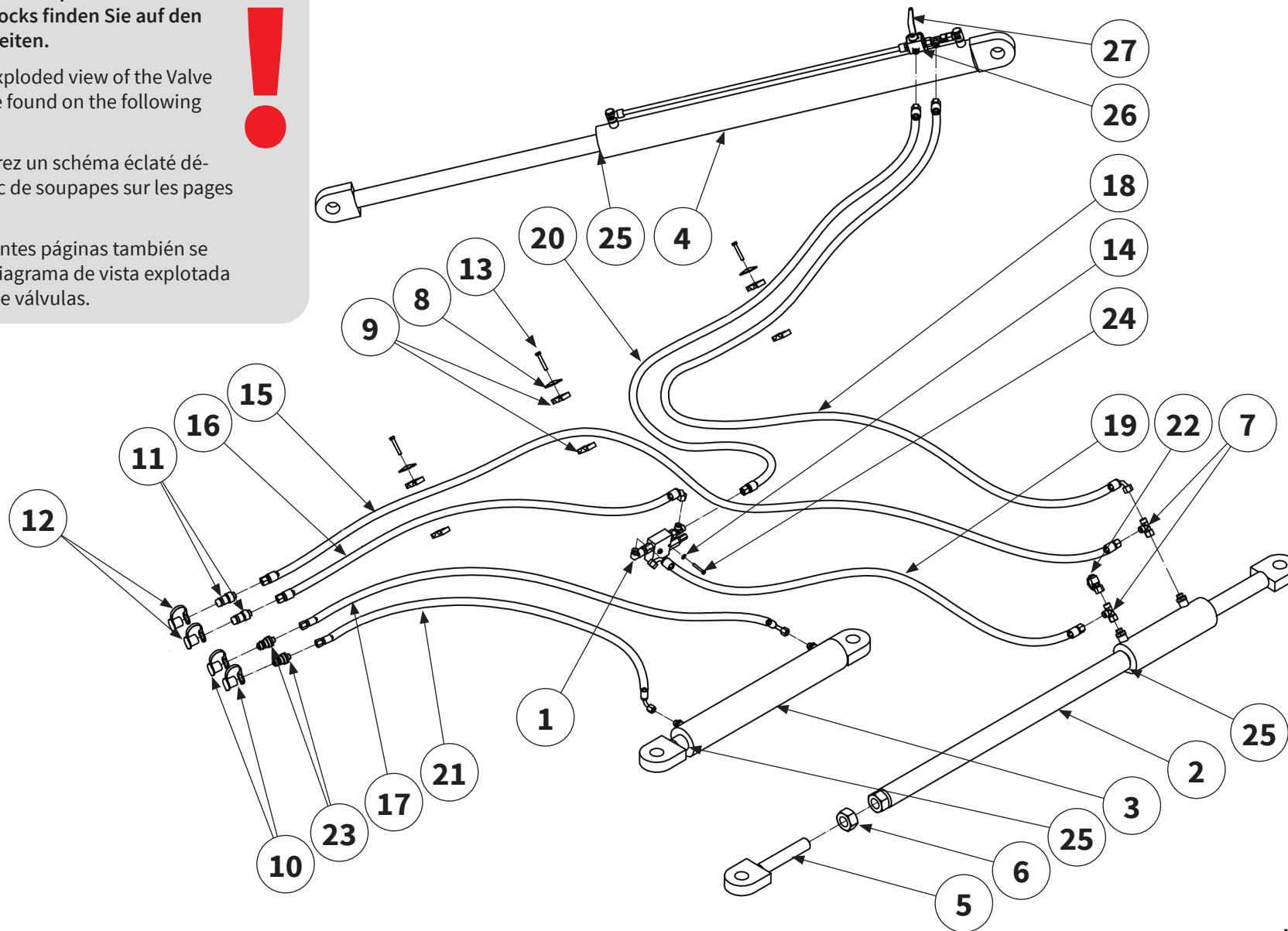
Eine detaillierte Explosionskizze des Ventilblocks finden Sie auf den folgenden Seiten.



A detailed exploded view of the Valve block can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Bloc de soupapes sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de laloque de válvulas.



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número					
	MU-PRO/S 250					
1	MU0202997 1	Ventilblock	Valve block	Bloc de soupapes	Bloque de válvulas	
2	MU0300281 1	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico	
3	MU0300283 1	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico	
4	MU0300286 1	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico	
5	MU0803931 1	Gelenkauge	articulated eye	Oeillet articulé	Orificio articulado	
6	MU3203016 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca	
7	MU5500022 2	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento	
8	MUMG0014 3	Deckplatte	cover plate	Plaque de recouvrement	Placa de revestimiento	
9	MU6000515 3	Rohrschelle	clamp	Collier	Abrazadera	
10	00003502 2	Staubschutzkappe	dust cap	Couvercle anti-poussière	Caperuza guardapolvo	
11	MHS101207 2	Kupplungsstecker	Hydro connector	Raccord hydraulique	Conector hidráulico	
12	00003503 2	Staubschutzkappe	dust cap	Couvercle anti-poussière	Caperuza guardapolvo	
13	MU980119 3	Schraube	bolt	Vis	Tornillo	
14	MU980011 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela	

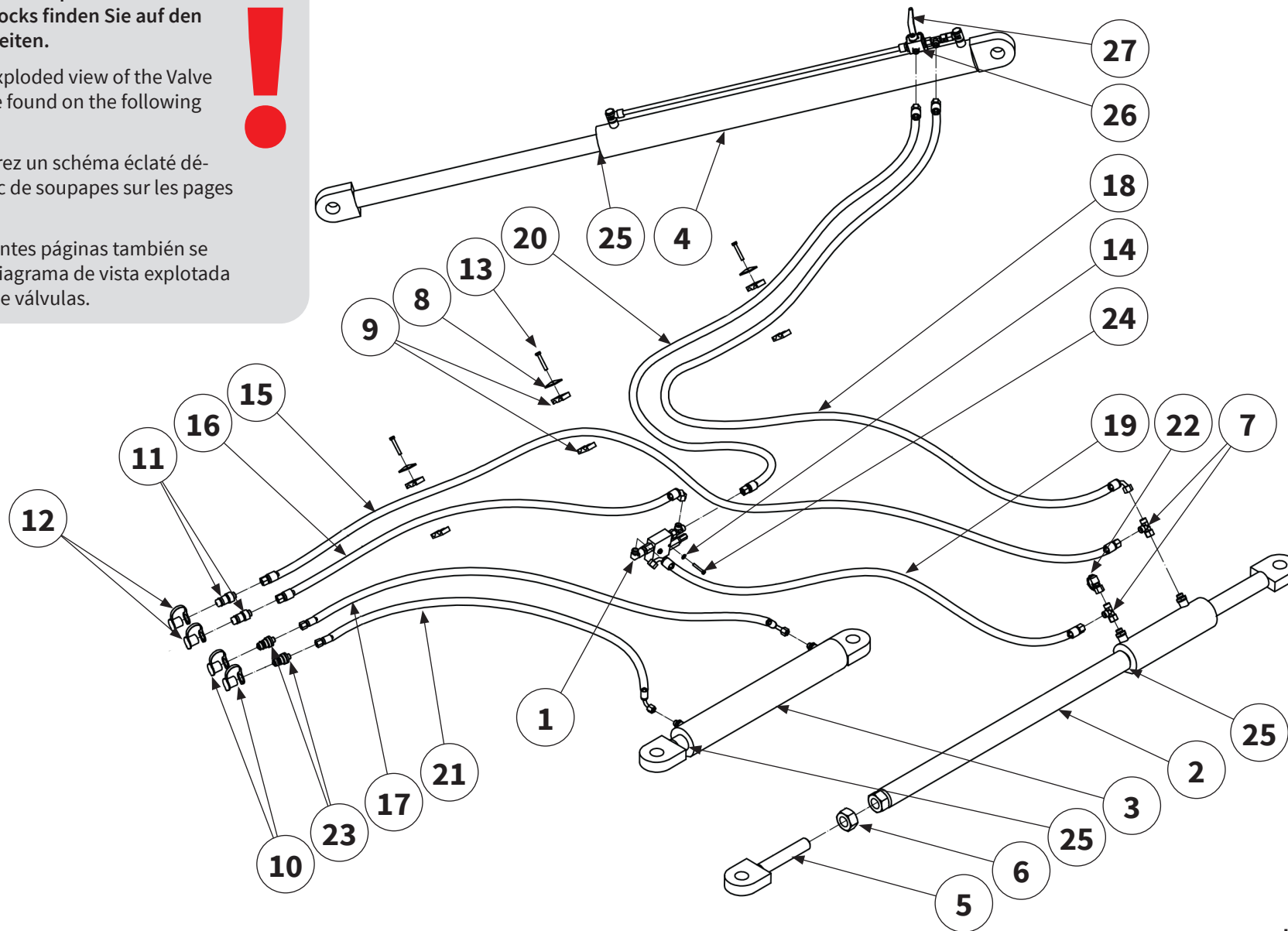
Eine detaillierte Explosionskizze des Ventilblocks finden Sie auf den folgenden Seiten.



A detailed exploded view of the Valve block can be found on the following pages.

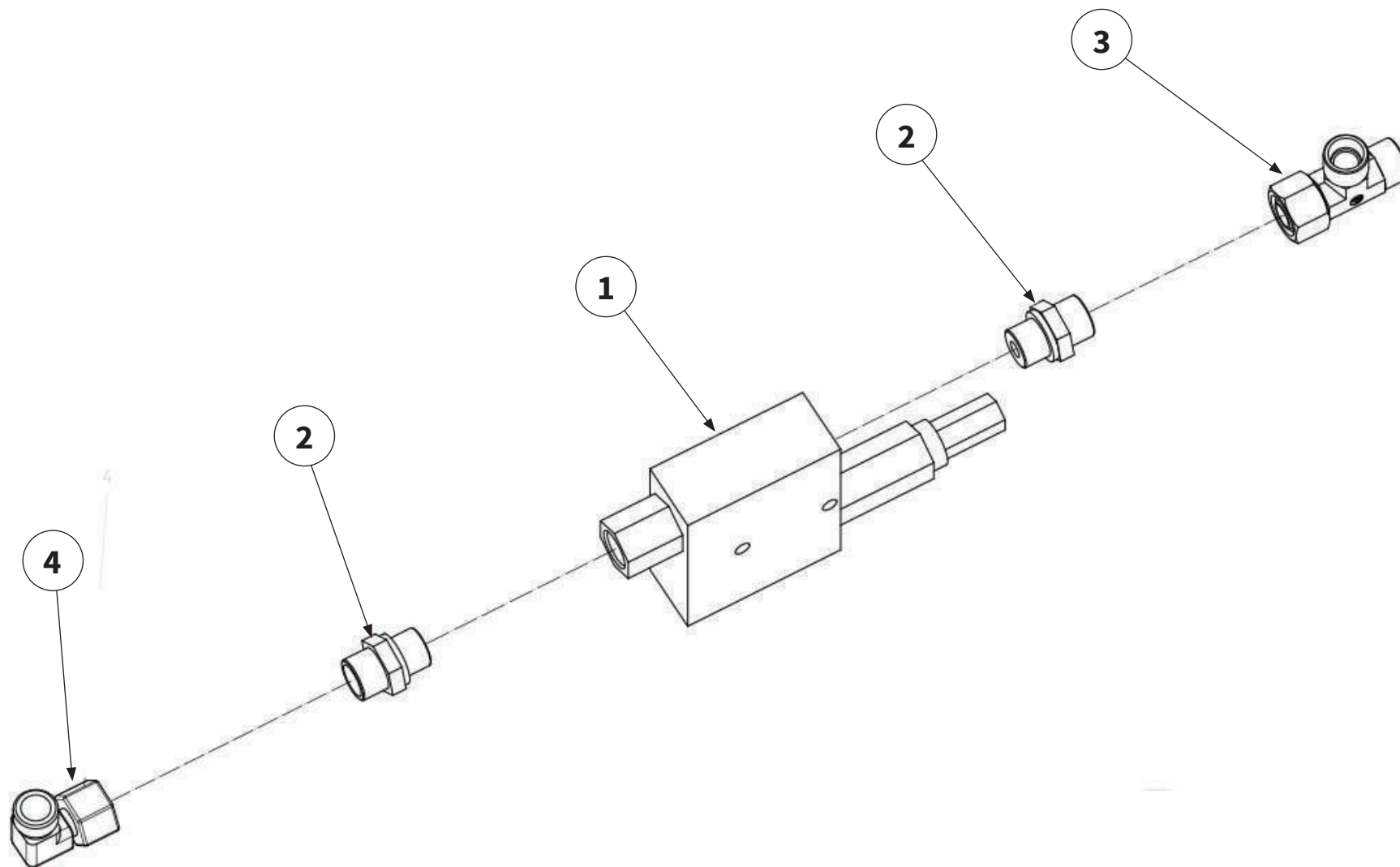
Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Bloc de soupapes sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de laloque de válvulas.

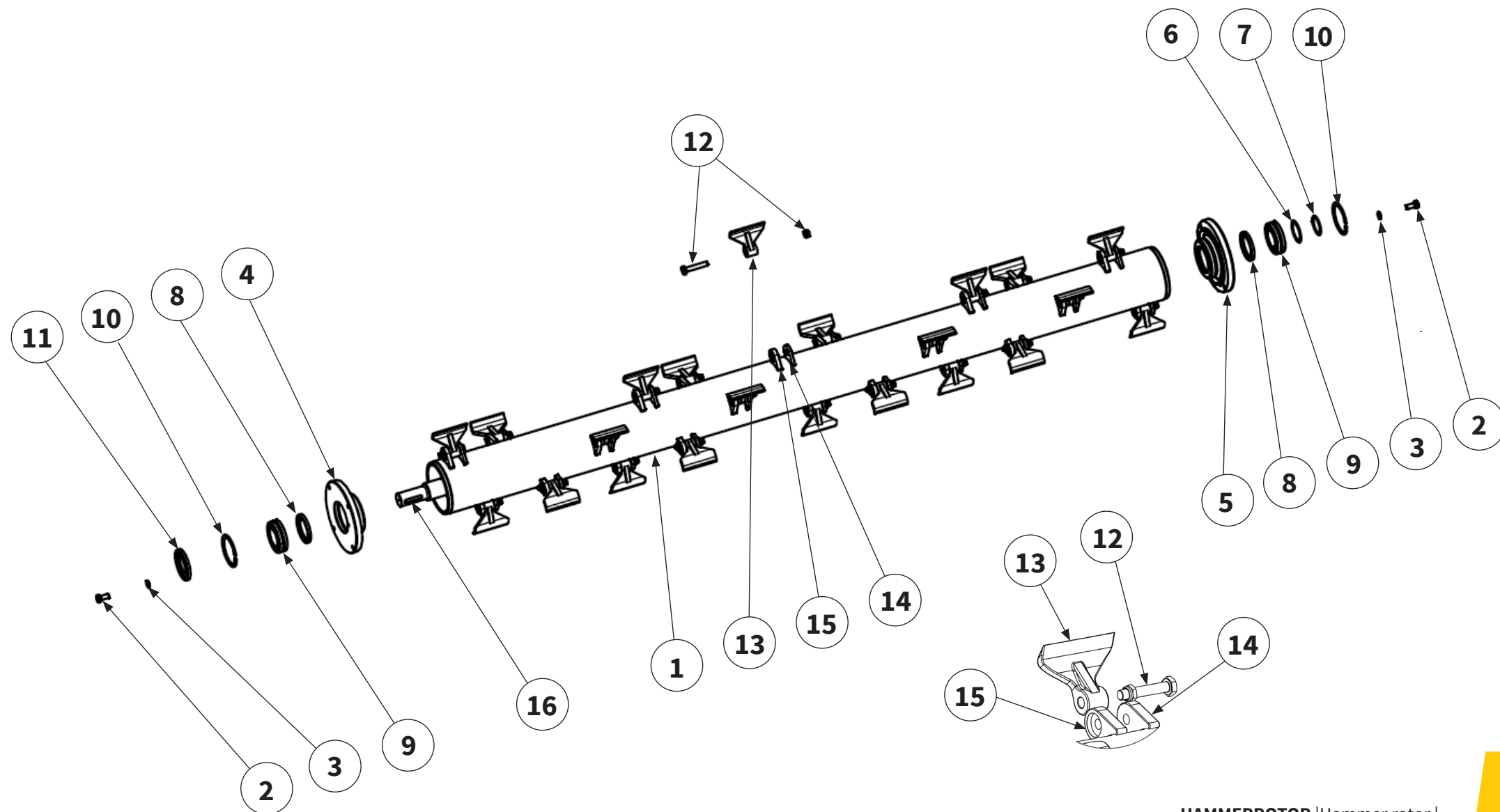


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
15	MU6200232 1	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
16	MU6200345 1	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
17	MU6200070 1	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
18	MU6200073 1	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
19	MU6200212 1	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
20	MU6200417 1	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
21	MU6200017 1	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
22	MU5100153 1	Messanschluß	measuring connection	Raccord de mesure	Conexión de medición
23	MHS081007 2	Hydraulikstecker	hydraulic connector	Raccord hydraulique	Conector hidráulico
24	MU981065 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
25	MUDZ0025 3	Dichtsatz	packet seal	Kit d'étanchéité	Juego de estanqueización
26	MUZY0009 1	Kugelhahn	ball valve	Robinet à boisseau sphérique	Llave esférica
27	MUZY0004 1	Hebel	Lever	Levier	Palanca



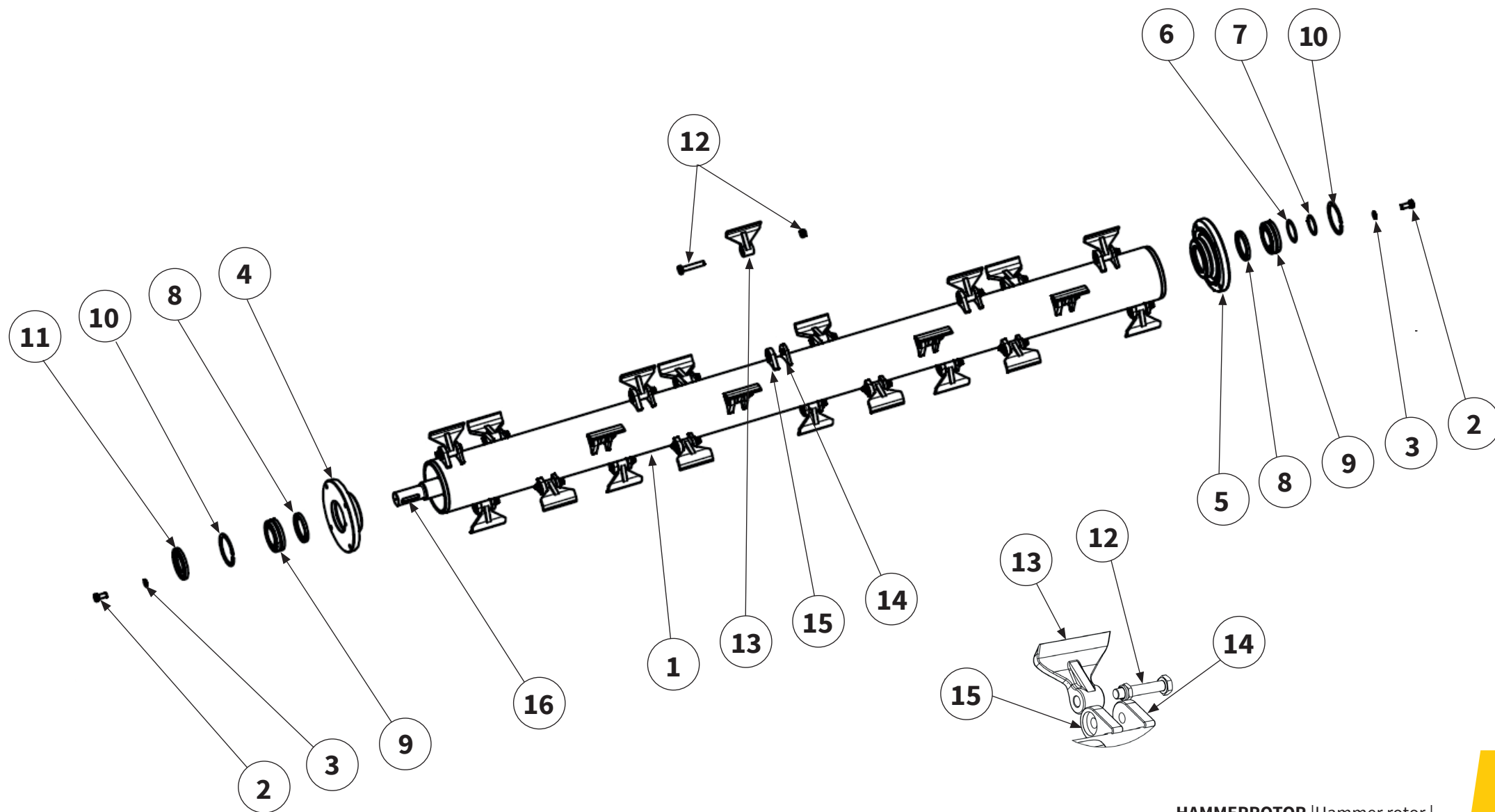


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	<b>MU0202997</b> 1	<b>Ventil</b>	Valve	Valve	Válvula
2	<b>XGE12-PLR3/8</b> 2	<b>Verschraubung</b>	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
3	<b>XEL12-PL</b>	<b>Verschraubung</b>	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
4	<b>XEW12-PL</b>	<b>Verschraubung</b>	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento



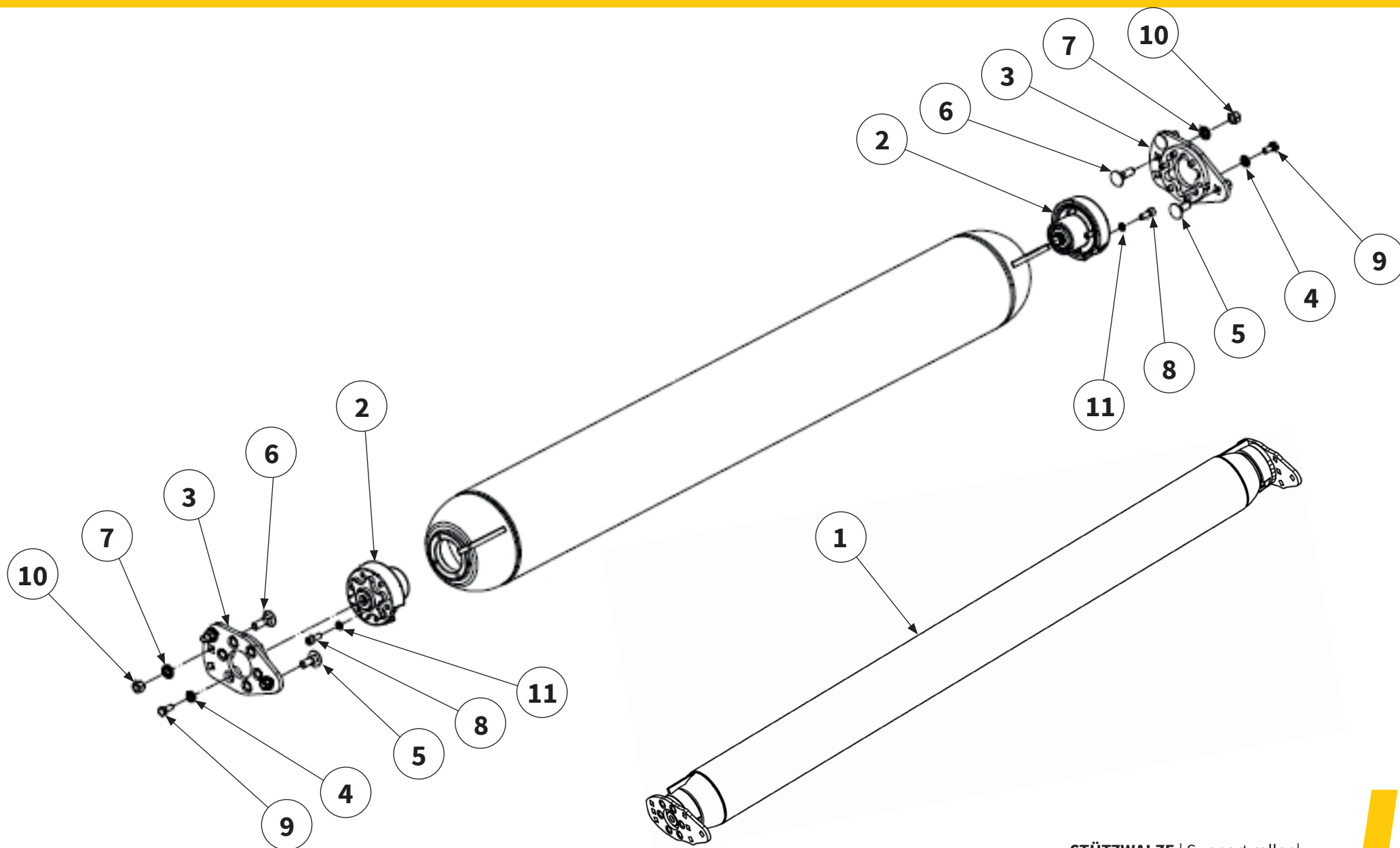
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número					
	MU-PRO/S 250					
1	MU0203310 1	Rotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram	
2	MU980406 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo	
3	MUNSKL16 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela	
4	MUM00719 1	Rotorlagerschale links	rotor bearing shell left	Rotor coussinet à gauche	Cojinete del rotor a la izquierda	
5	MU3300182 1	Rotorlagerschale rechts	rotor bearing shell right	Rotor coussinet à droite	Cojinete del rotor a la derecha	
6	MU4145540 1	Passscheibe	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste	
7	MU980858 1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad	
8	MU981850 2	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje	
9	00014653 2	Lager	bearing	Palier	Cojinete	
10	MU980857 2	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad	
9	MU980856 1	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje	
12	MU980416-G 22	Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca	
13	MU000306 22	M-Hammer- schlegel	hammers	M-marteaux	Martillos	



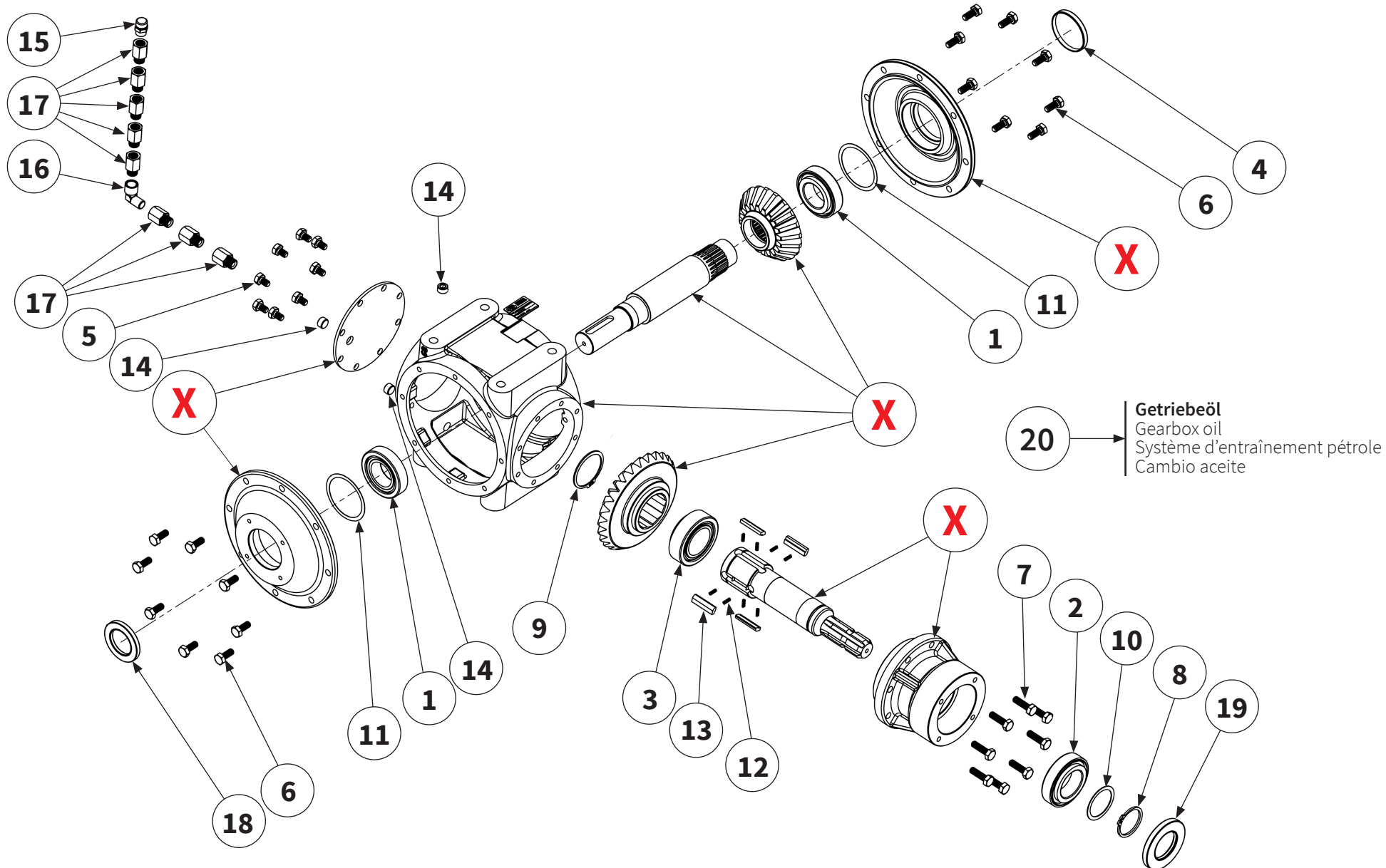


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
14	<b>00013632</b> 22	<b>Werkzeughalter mit Sechskant</b>	tool holders with hexagon	Porte-outils à six pans	Porta herramientas con hexagonal
15	<b>00013633</b> 22	<b>Werkzeughalter</b>	tool holders	Porte-outils	Porta herramientas
16	<b>MU980860</b> 1	<b>Passfeder</b>	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste



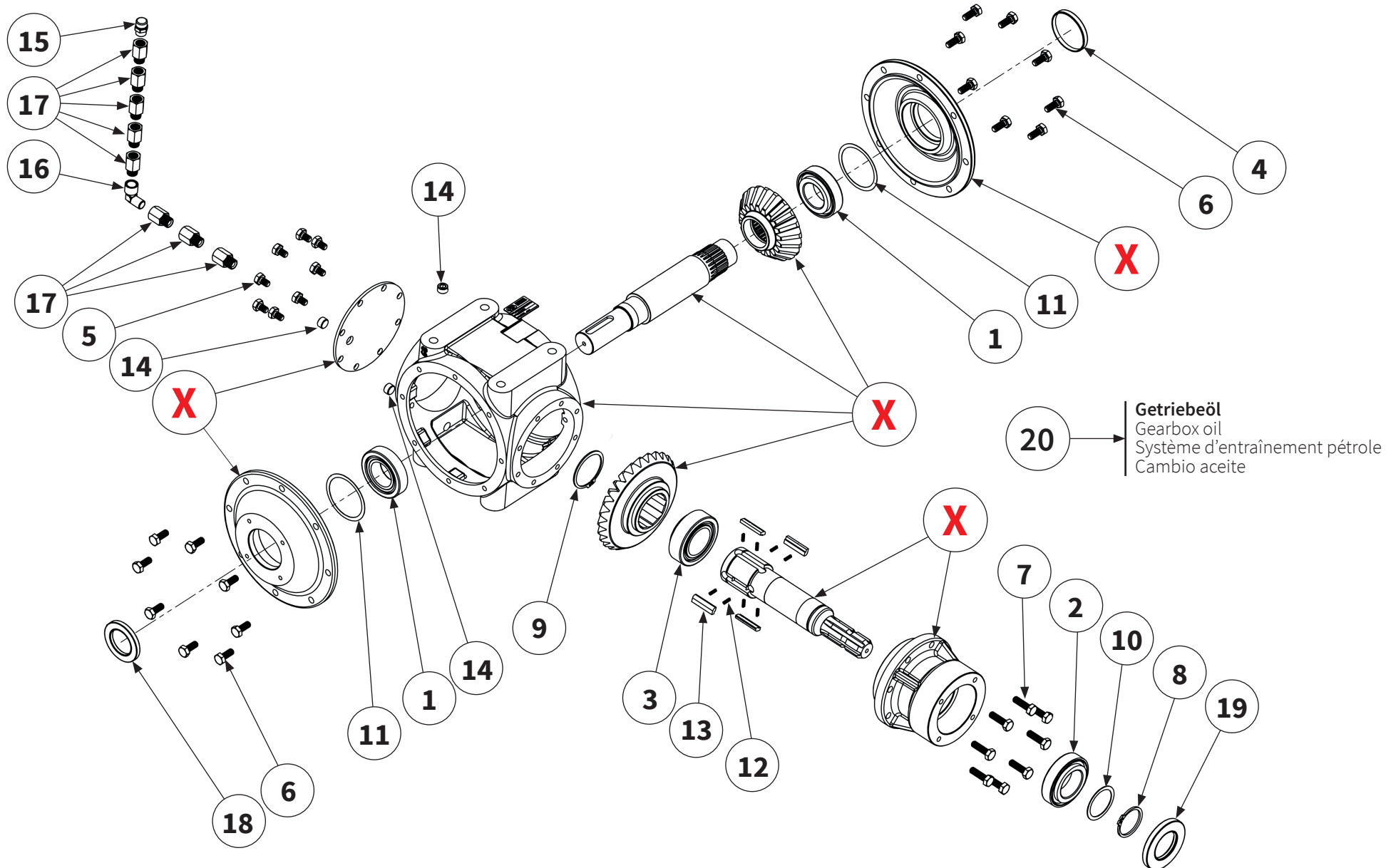


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	<b>MU0206014</b> 1	<b>Stützwalze kpl.</b>	support roller	Rouleau d'appui	Cilindro de apoyo
2	<b>202932</b> 2	<b>Lagereinheit</b>	bearing unit	Unité de palier	Unidad de rodamiento
3	<b>MU0806403</b> 2	<b>Halteplatte</b>	retainer plate	Plaque de support	Placa de retención
4	<b>MUNSKL12</b> 12	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
5	<b>MU980424</b> 2	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
6	<b>MU980428</b> 4	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
7	<b>MUNSKL16</b> 6	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
8	<b>MU980315</b> 8	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
9	<b>MU980307</b> 12	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
10	<b>MU980401</b> 6	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
11	<b>MUNSKZ12</b> 8	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela

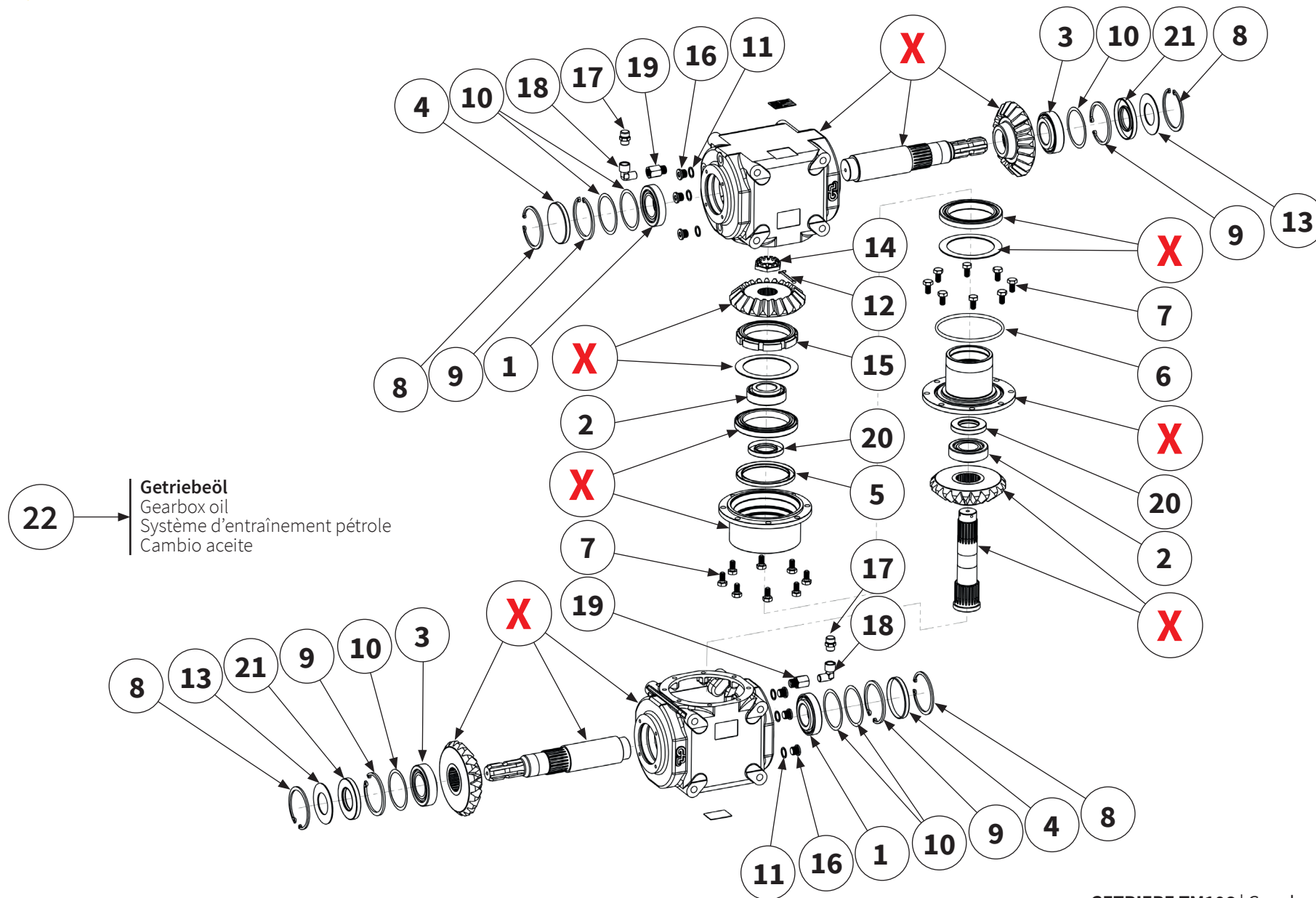


20 → **Getriebeöl**  
 Gearbox oil  
 Système d'entraînement pétrole  
 Cambio aceite

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	MU120008 2	Kegelrollenlager	ball bearing	Palier à billes	Cojinete de bolas
2	MU120009 1	Kegelrollenlager	ball bearing	Palier à billes	Cojinete de bolas
3	MU120010 1	Kegelrollenlager	ball bearing	Palier à billes	Cojinete de bolas
4	MU120011 1	Verschlussdeckel	cap	Couvercle de fermeture	Tapa de cierre
5	MU980248 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	MU980208 16	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	MU980222 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	MU0099990 1	Außen- sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
9	MU120016 1	Außen- sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
10	MU120017 1	Passscheibe	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
11	MU120018 2	Passscheibe	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
<b>X</b>	<b>Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar</b>   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually   Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales				

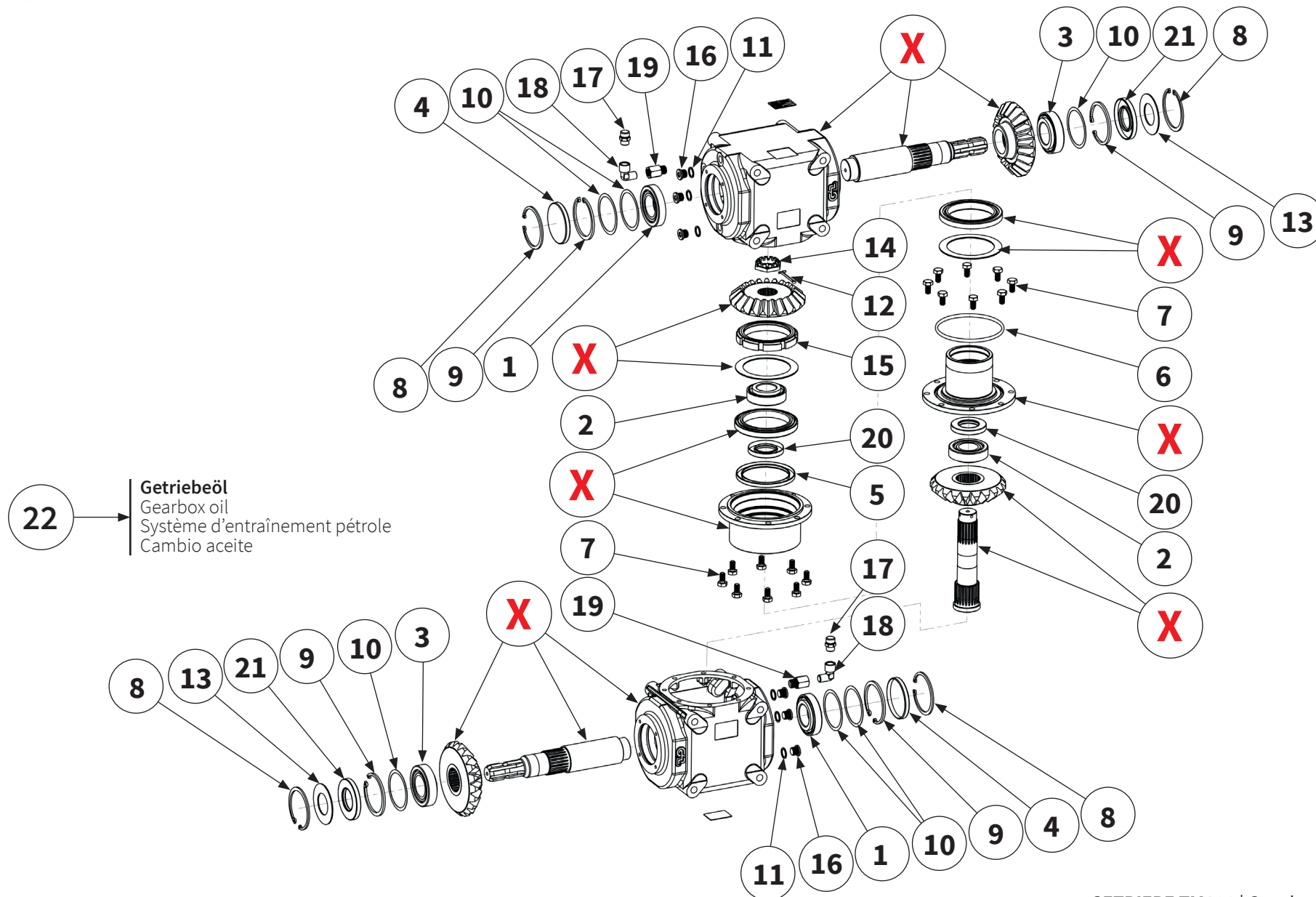


Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
12	<b>MU623021</b> 8	<b>Druckfeder</b>	pressure spring	Ressort de pression	Muelle de presión
13	<b>MU115023</b> 4	<b>Sperrklinke</b>	detent freewheel	Cliquet d'arrêt roue libre	Trinquete de bloqueo rueda libre
14	<b>MU623017</b> 3	<b>Ölkontrollschraube</b>	gearbox breather	Boîte de vitesses reniflard	Respiradero de la caja de cambios
15	<b>MU623018</b> 1	<b>Getriebe- entlüftung</b>	vent screw	Vis de purge d'air	Tornillo de purga de aire
16	<b>MU120023</b> 1	<b>Verschraubung</b>	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
17	<b>MU120024</b> 8	<b>Verlängerung</b>	extension	Rallonge	Prolongación
18	<b>MU120026</b> 1	<b>Wellendichtring</b>	shaft sealing ring	Bague à lèvres	Retén de eje
19	<b>00005844</b> 1	<b>Wellendichtring</b>	shaft sealing ring	Bague à lèvres	Retén de eje
20	<b>MUSAE70W90VS (1l)</b> 4	<b>Getriebeöl</b>	gear box oil	Système d'entraînement pétrole	Cambio aceite
20 a	<b>3,3 l</b>	<b>Füllmenge</b>	Oil fill quantity	Quantité d'huile	Cantidad de llenado de aceite
<b>X</b>	<b>Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar</b>   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually   Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales				



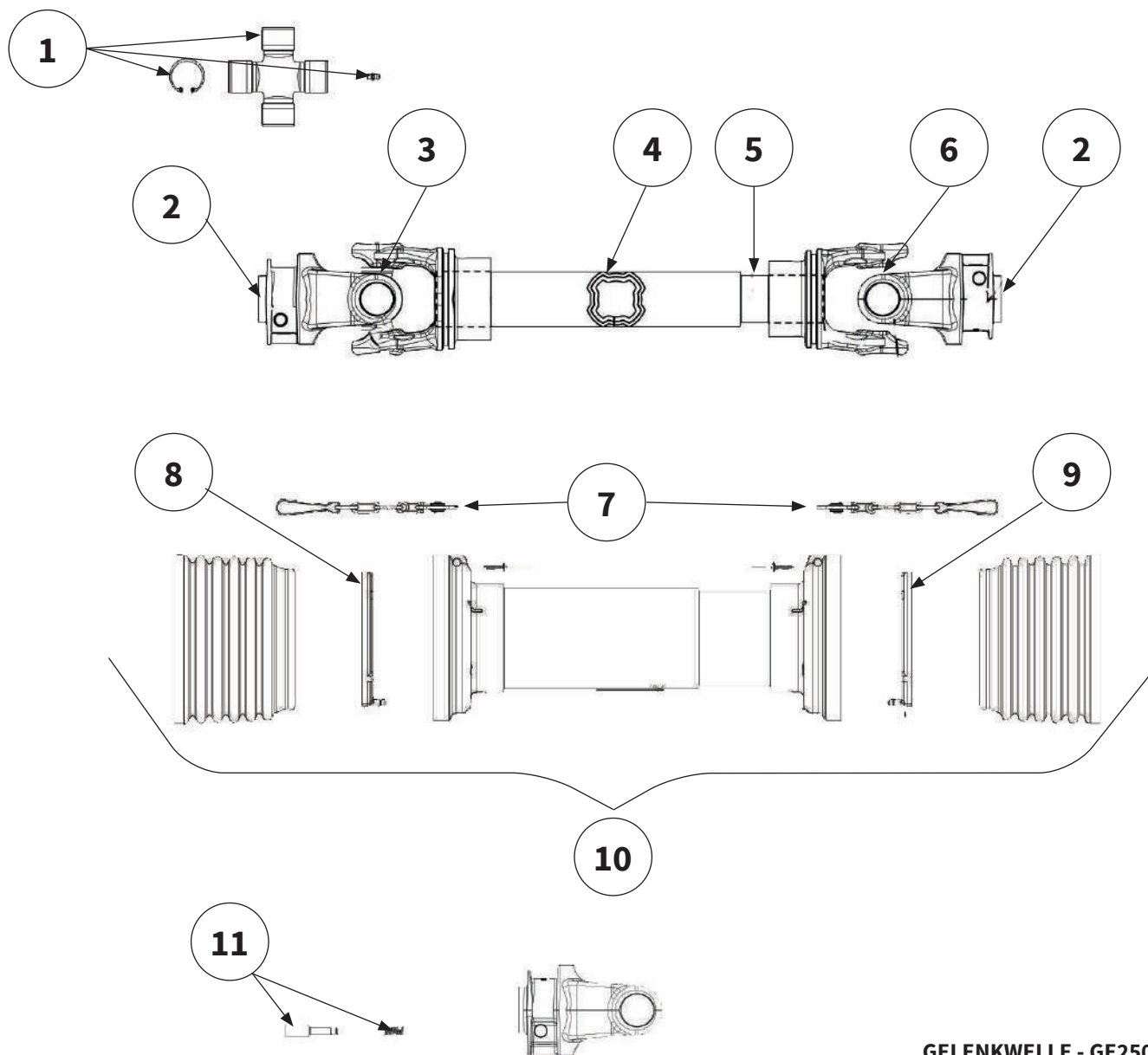
22 → **Getriebeöl**  
 Gearbox oil  
 Système d'entraînement pétrole  
 Cambio aceite

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	<b>MURV0003</b> 1	<b>Kegelrollenlager</b>	ball bearing	Palier à billes	Cojinete de bolas
2	<b>MU623012</b> 2	<b>Kegelrollenlager</b>	ball bearing	Palier à billes	Cojinete de bolas
3	<b>MU120008</b> 2	<b>Kegelrollenlager</b>	ball bearing	Palier à billes	Cojinete de bolas
4	<b>MUTM0010</b> 1	<b>Verschlussdeckel</b>	cap	Couvercle de fermeture	Tapa de cierre
5	<b>MUTM0011</b> 1	<b>Wellendichtring</b>	shaft sealing ring	Bague à lèvres	Retén de eje
6	<b>MUTM0012</b> 1	<b>O-Ring</b>	O-ring seal	Joint torique	Anillo tórico
7	<b>MU0099970</b> 16	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
8	<b>MUTM0014</b> 4	<b>Innen- sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
9	<b>MUTM0015</b> 4	<b>Innen- sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
10	<b>MUTM0016</b> 6	<b>Passscheibe</b>	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
11	<b>00005836</b> 6	<b>Kupfer Dichtring</b>	copper sealing ring	Cuivre Bague d'étanchéité	Cobre Junta anular
12	<b>MUTM0018</b> 1	<b>Splint</b>	split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
<b>X</b>	<b>Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar</b>   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually   Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales				

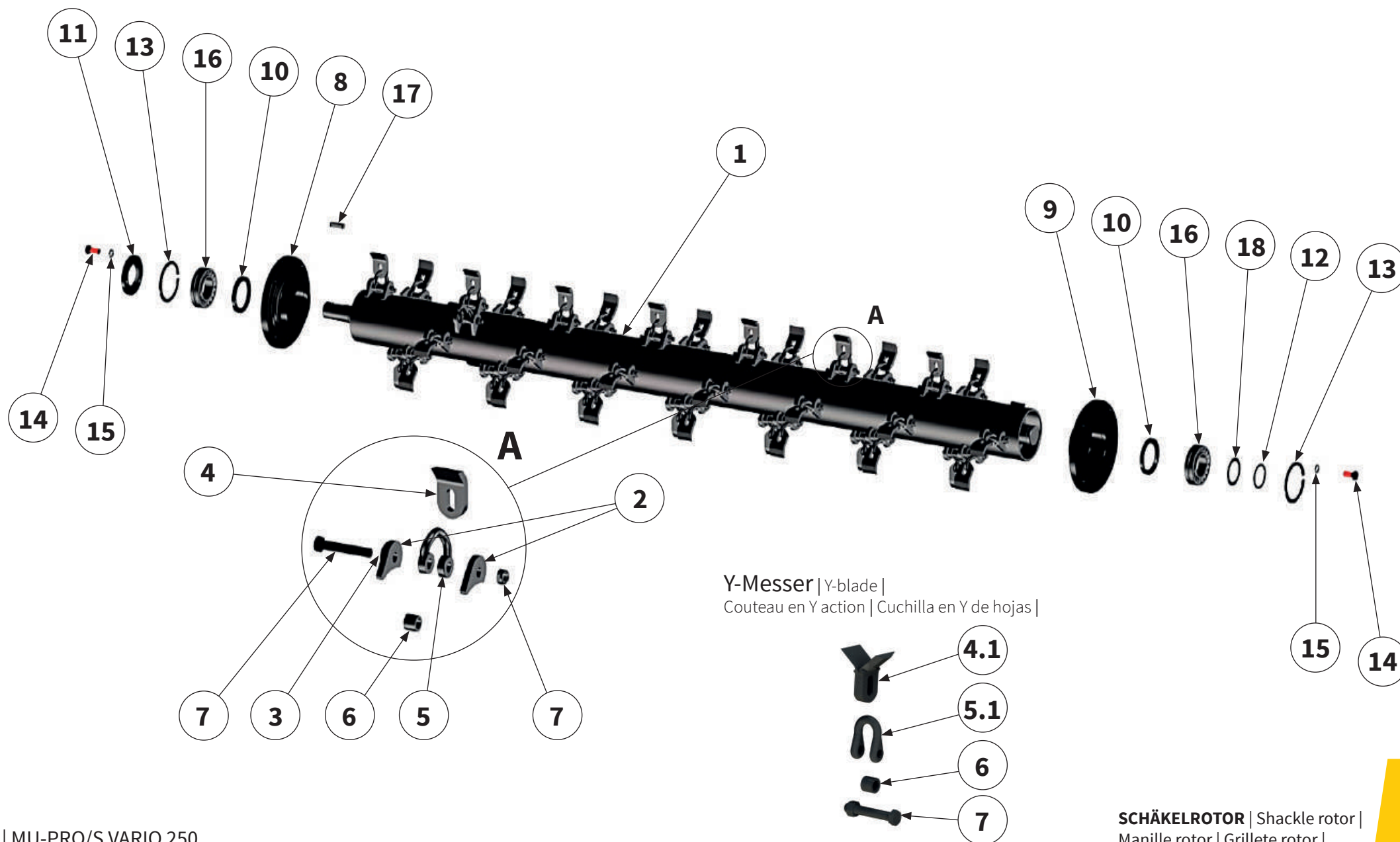


22 → **Getriebeöl**  
 Gearbox oil  
 Système d'entraînement pétrole  
 Cambio aceite

Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
13	MUTM0019 2	Distanzblech	spacer plate	Tôle d'écartement	Chapa distanciadora
14	MUTM0023 1	Kronenmutter	castle nut	Écrou crénelé	Tuerca almenada
15	MUTM0024 1	Nutmutter	slotted nut	Écrou cannelé	Tuerca ranurada
16	MU7T1020 6	Ölkontrollschraube	gearbox breather	Boîte de vitesses reniflard	Respiradero de la caja de cambios
17	MU623018 2	Getriebe-entlüftung	vent screw	Vis de purge d'air	Tornillo de purga de aire
18	MU120023 2	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
19	MU120024 2	Verlängerung	extension	Rallonge	Prolongación
20	MUTM0029 2	Wellendichtring	shaft sealing ring	Bague à lèvres	Retén de eje
21	MURV0039 2	Wellendichtring	shaft sealing ring	Bague à lèvres	Retén de eje
22	MUSAE70W90VS (1l)	Getriebeöl	gear box oil	Système d'entraînement pétrole	Cambio aceite
22 a	1,7 l pro Getriebe   per gearbox   par Système d'entraînement   por caja de cambios	Füllmenge	Oil fill quantity	Quantité d'huile	Cantidad de llenado de aceite
<b>X</b>	<b>Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar</b>   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually   Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales				

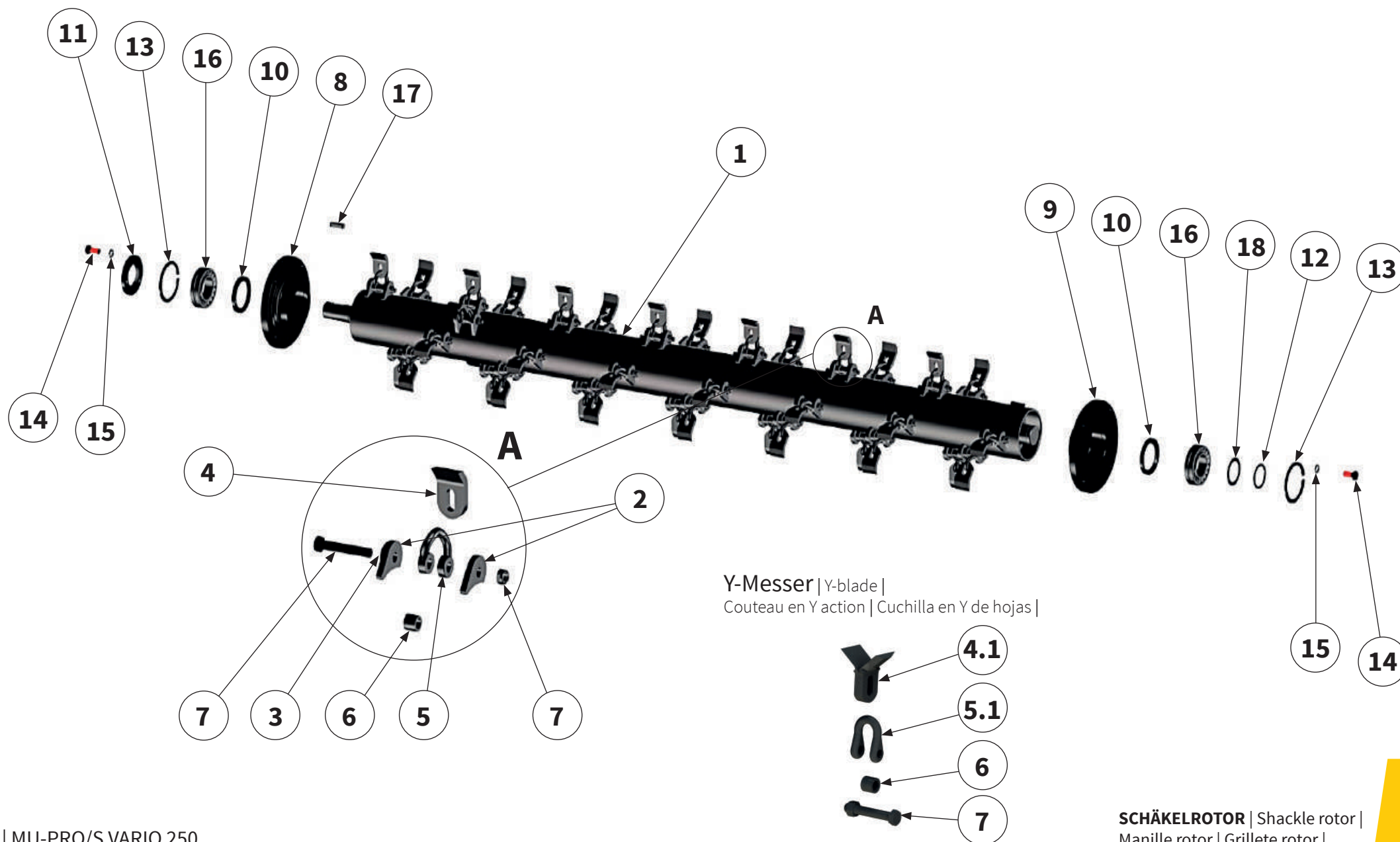


Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	4120M0012R20 2	Kreuzgarnitur	Cross Kit	Croisillon	Crucetas
2	5070M0355 2	Außengabel	Outer Yoke	Mâchoire	Horquilla
3	204S96855 1	Innengabel für Außenrohr	Outer Yoke Teleskop-Tube	Mâchoire pour tube extérieur	Horquilla para tubo exterior
4	122111000R06 1	Profil-Außenrohr	Outer Telescope Tube	Tube externe	Tubo exterior
5	122381000R06 1	Profil-Innenrohr	Inner Telescope Tube	Tube interne	Tubo interior
6	204S96856 1	Innengabel für Innenrohr	Inner Yoke for Telescope Tube	Mâchoire pour tube intérieur	Horquilla para tubo interior
7	252000101R02 2	Haltekette	chain	Chaîne de retenue	Cadena de seguridad
8	2550L0001R02 1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
9	2550L0002R02 1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
10	5CS9086FXSS 1	Gelenkwellenschutz	Safety Shield complete	Protection contre les accidents	Protecciones de seguridad
11	403000032R10 2	Schiebestift	Push Pin Kit	Veru rapide	Pulsador



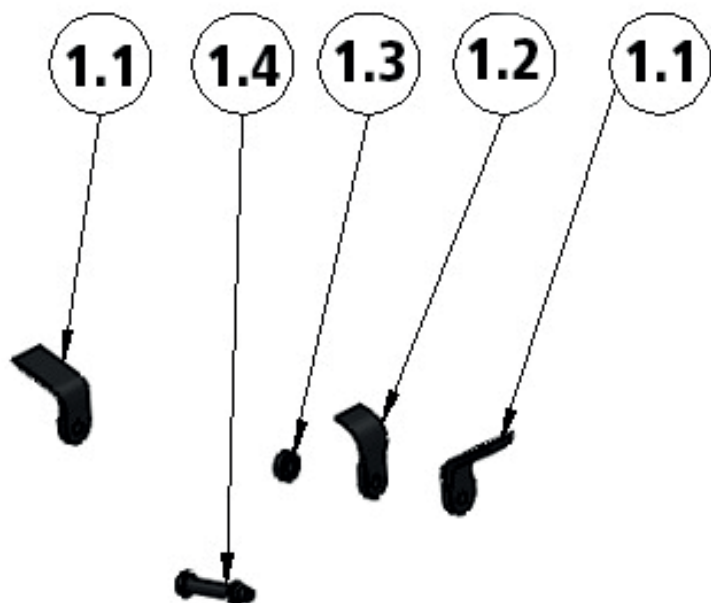
Y-Messer | Y-blade |  
 Couteau en Y action | Cuchilla en Y de hojas |

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número					
	MU-PRO/S 250					
1	MU0200107 1	Schäkelrotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram	
2	MU000374 104	Werkzeug halter	tool holders	Porte-outils	Portaherramientas	
3	MU000375 52	Verdreh- sicherung	anti-twist protection	Sécurité anti-torsion	Seguro contra giro	
4	MU000449 52	Schäkel- messer	shackle flail	Lame de manille	Chuchilla del grillete	
4.1	00008275 104	Y-Messer	Y-blade	Couteau en Y action	Cuchilla en Y de hojas	
5	MU000507 52	Schäkel	shackle	Manille	Grillete	
5.1	00008276 52	Schäkel	shackle	Manille	Grillete	
6	MU000560 52	Buchse	bushing	Manchon	Cojinete	
7	MU980509 52	Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec Écrou	Tornillo con Tuerca	
8	MUM00719 1	Rotor- halterung	rotor holder	Support de Rotor	Soporte del Rotor	
9	MU3300182 1	Rotor- halterung	rotor holder	Support de Rotor	Soporte del Rotor	
10	MU981850 2	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje	
11	MU980856 1	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje	



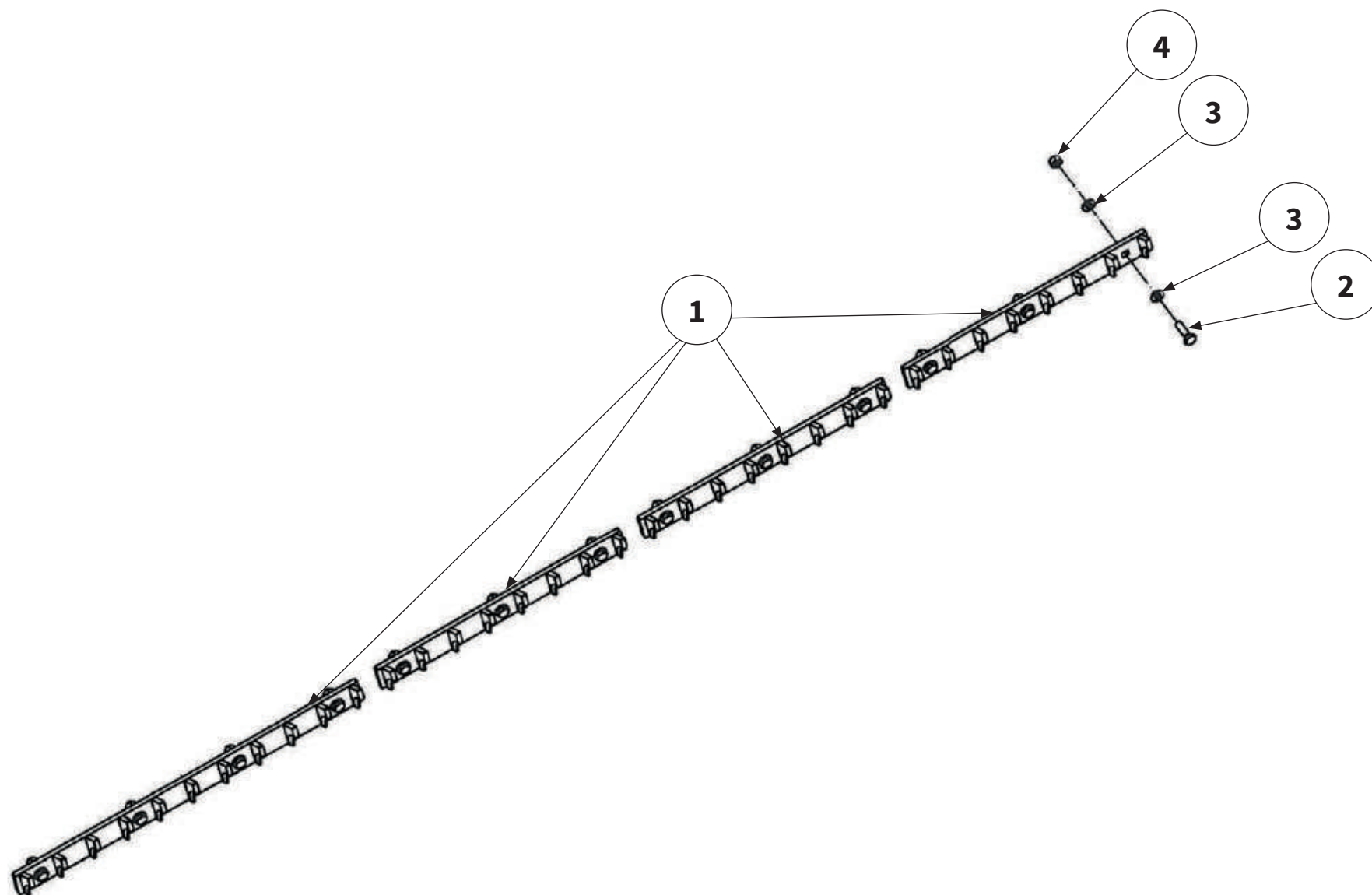
Y-Messer | Y-blade |  
 Couteau en Y action | Cuchilla en Y de hojas |

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
12	<b>MU980858</b> 1	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
13	<b>MU980857</b> 2	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
14	<b>MU980406</b> 8	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
15	<b>MUNSKL16</b> 8	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
16	<b>00014653</b> 2	<b>Lager</b>	bearing	Palier	Conjinete
17	<b>MU980860</b> 1	<b>Passfeder</b>	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
18	<b>MU4145540</b> 1	<b>Paßscheibe</b>	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste



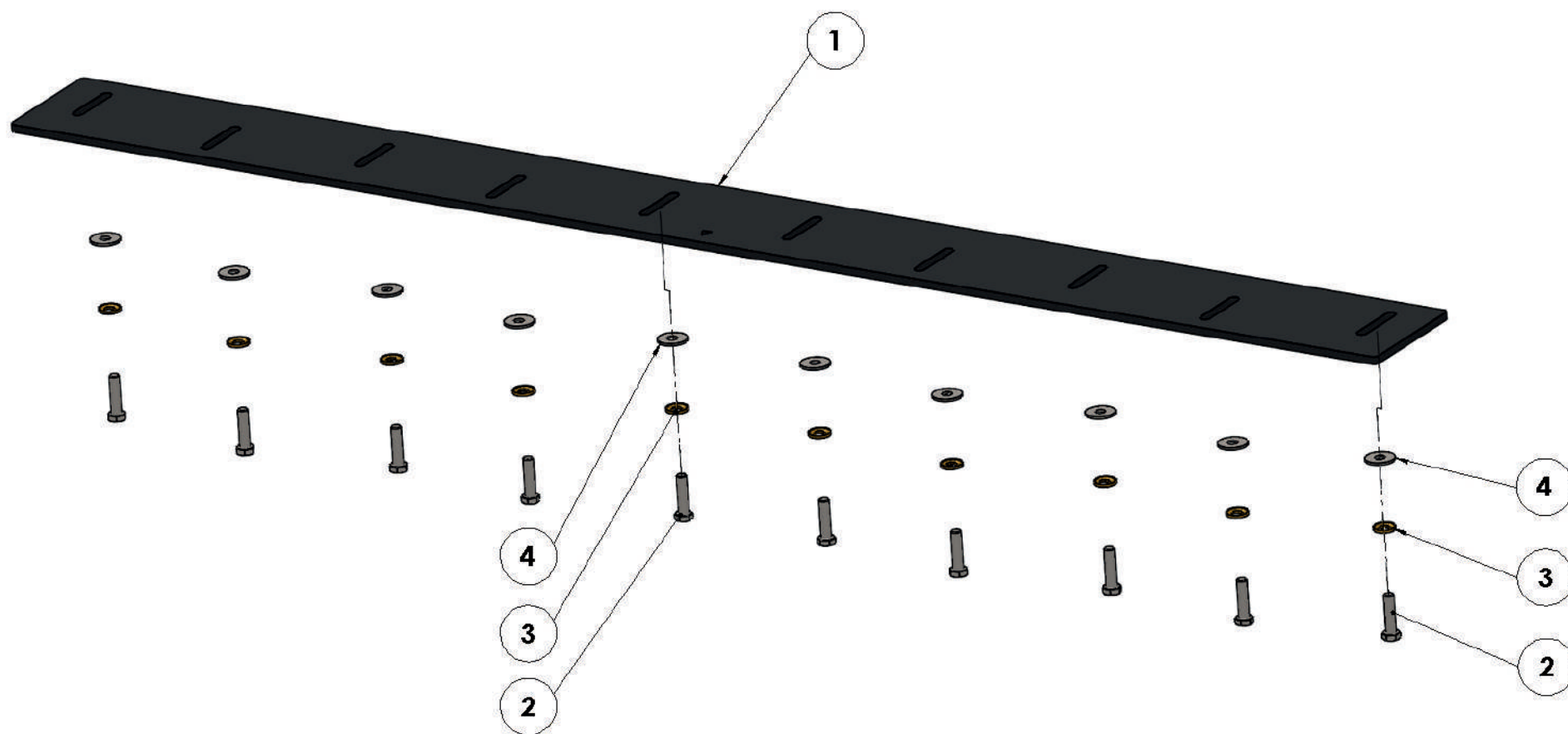
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1.1	<b>MU000557</b> 44	<b>Y-Messer</b>	Y-blade	Couteau en Y action	Cuchilla en Y de hojas
1.2	<b>MU000558</b> 22	<b>Y-Messer</b>	Y-blade	Couteau en Y action	Cuchilla en Y de hojas
1.3	<b>MU000559</b> 22	<b>Buchse</b>	bushing	Manchon	Cojinete
1.4	<b>MU980416-G</b> 22	<b>Schraube mit Mutter</b>	bolt with nut	Vis avec Écrou	Tornillo con Tuerca





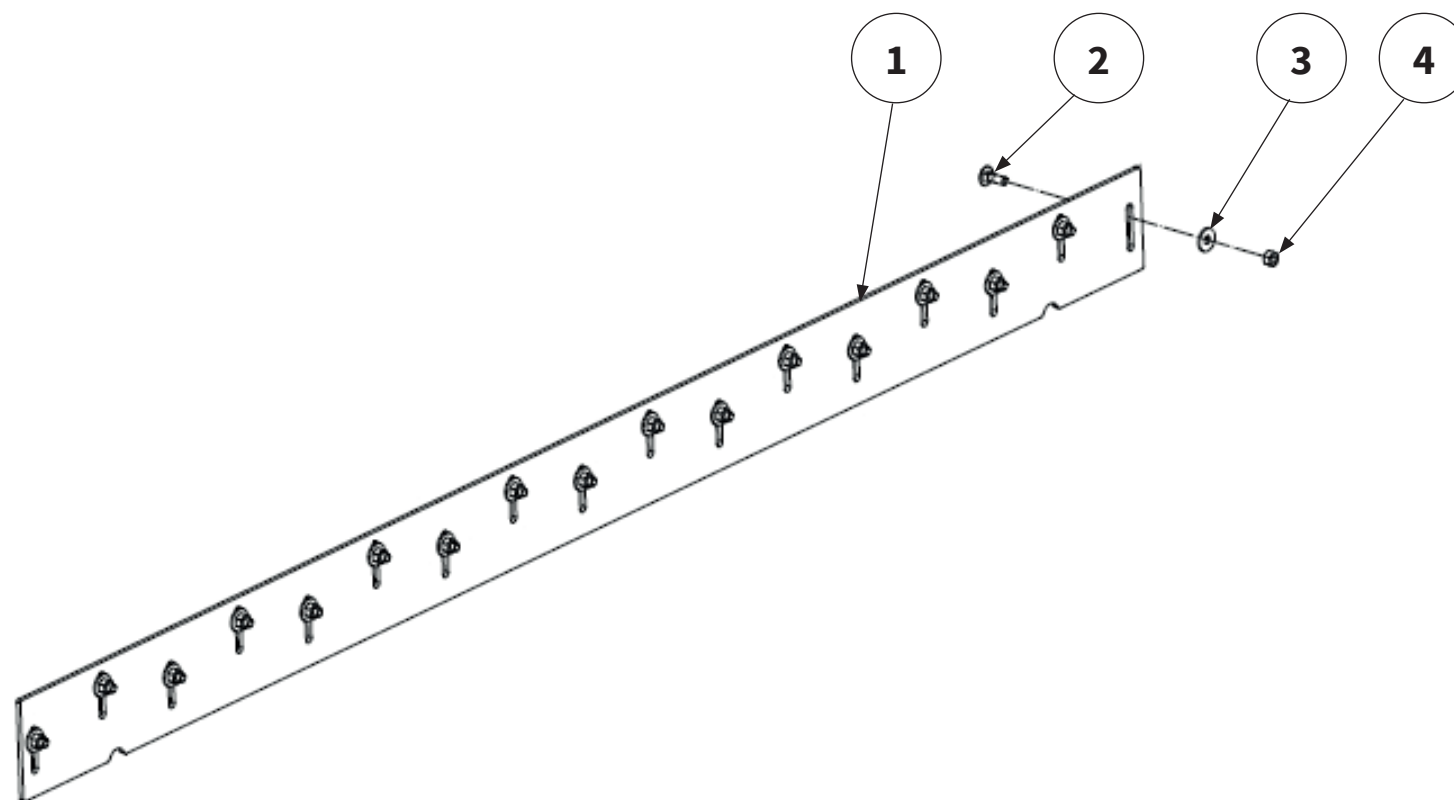
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
<b>Maschine mit Hammerrotor</b>   Machine with Hammer rotor   Machine avec Rotor à marteaux   Máquina con Rotor de martillo					
1	00005626 5	Gegenschneide 400	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	MU980222 15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	MU980202 30	Scheibe	washer	Disque	Arandela
4	MU0099960 15	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
<b>Maschine mit Schäkelrotor</b>   Machine with Shackle rotor   Machine avec Rotor à manilles   Máquina con Rotor de grilletes					
1	00014290 5	Gegenschneide 400	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	MU980222 15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	MU980202 30	Scheibe	washer	Disque	Arandela
4	MU0099960 15	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





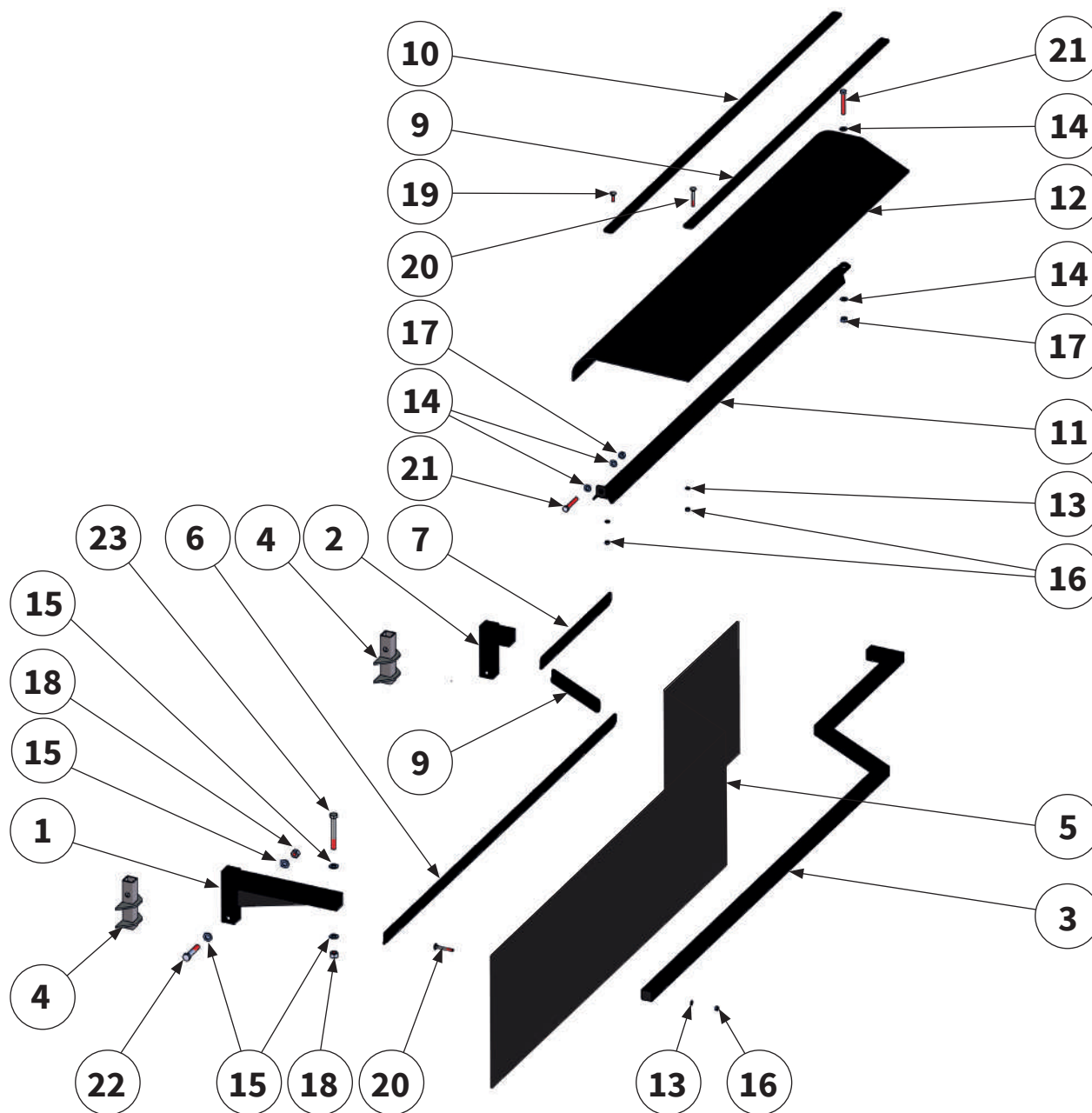
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	<b>MU0912210</b> 1	<b>Schneidblech</b>	cutting bar	Contre-lame réglable	Carril de corte
2	<b>MU980212</b> 13	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
3	<b>MU0099950</b> 13	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
4	<b>MUNSKL10</b> 13	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela





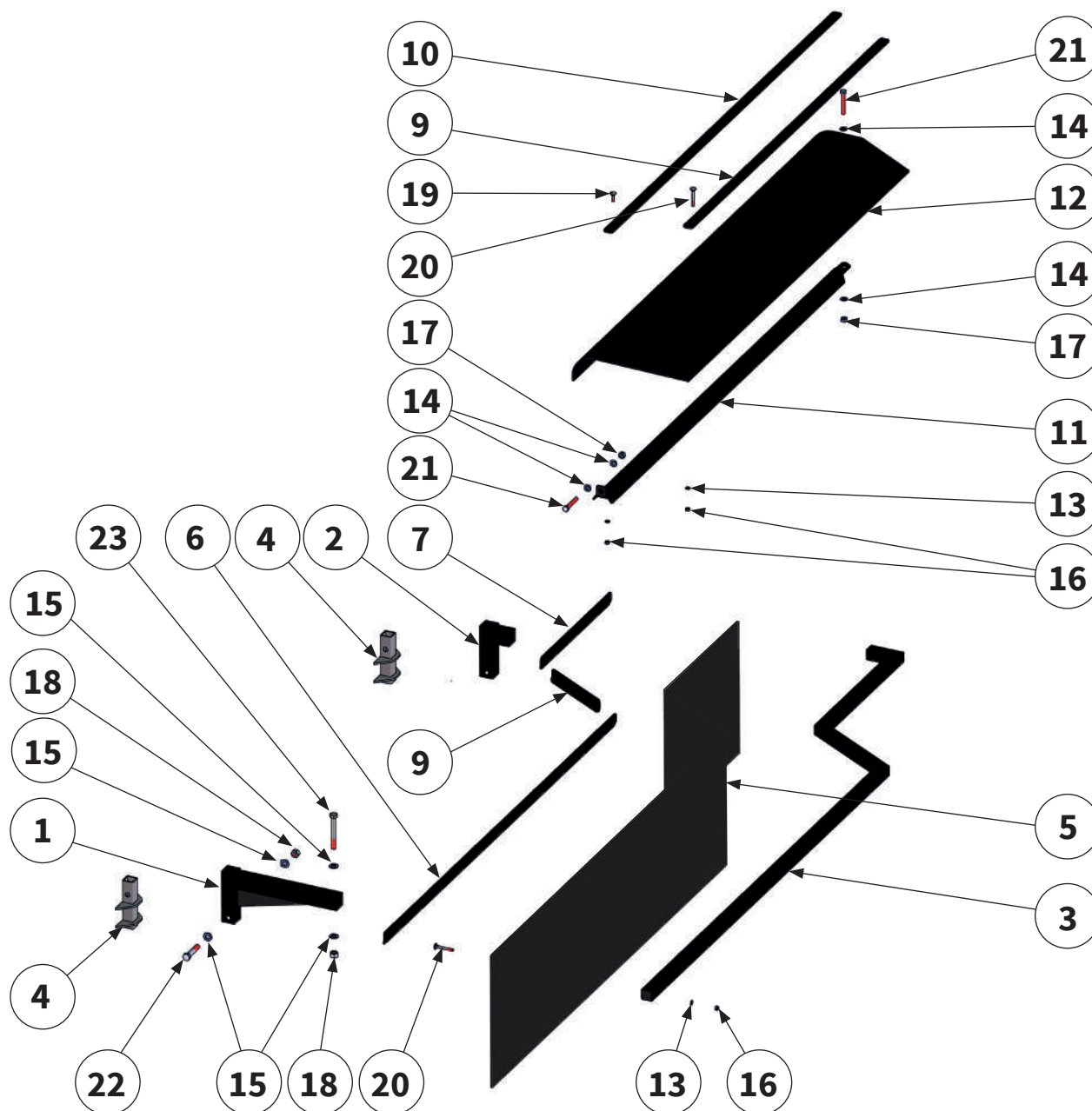
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	<b>MU0608597</b> 1	<b>Abstreifer- schneide</b>	Cleaner cutting edge	Lame de racloir	Cuchilla del rascador
2	<b>00000904</b> 19	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
3	<b>MU0099950</b> 19	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
4	<b>MU0099960</b> 19	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca





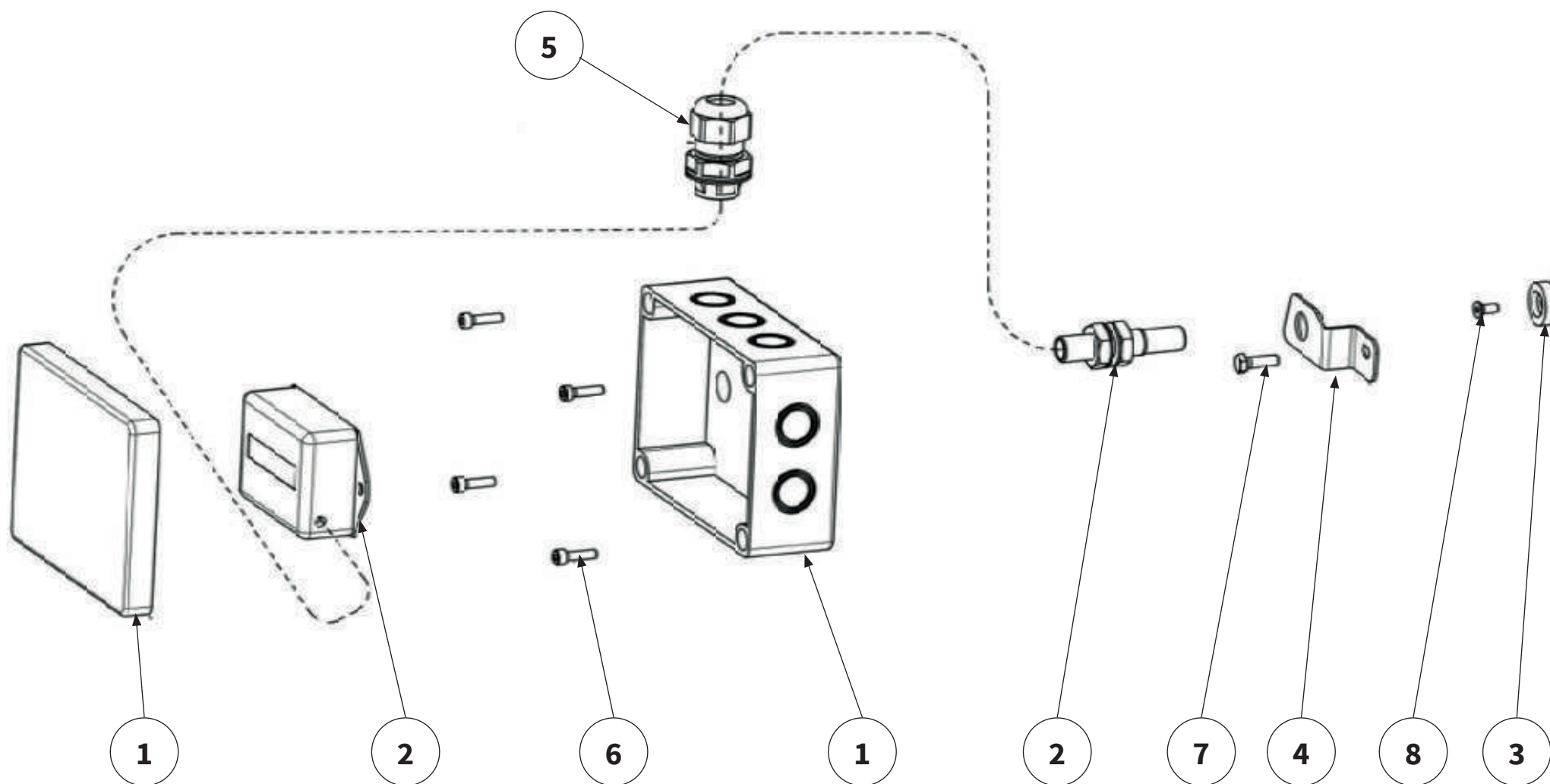
Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	00014680 1	Haltearm	supporting arm	Équerre de support	Brazo soporte
2	00014682 1	Haltearm	supporting arm	Équerre de support	Brazo soporte
3	00014690 1	Halterohr	holding pipe	Cadre de support	Tubo de sujeción
4	00014676 2	Halterohr	holding pipe	Cadre de support	Tubo de sujeción
5	PO.500 2755 mm	Schutzgummi	guard	Protection	Protección
6	00014685 1	Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
7	00014684 1	Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
8	00014683 1	Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
9	00017157 1	Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
10	00017158 1	Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
11	00017159 1	Halteblech	retaining plate	Tôle de maintien	Chapa soporte
12	PO.500 1850 mm	Schutzgummi	guard	Protection	Protección





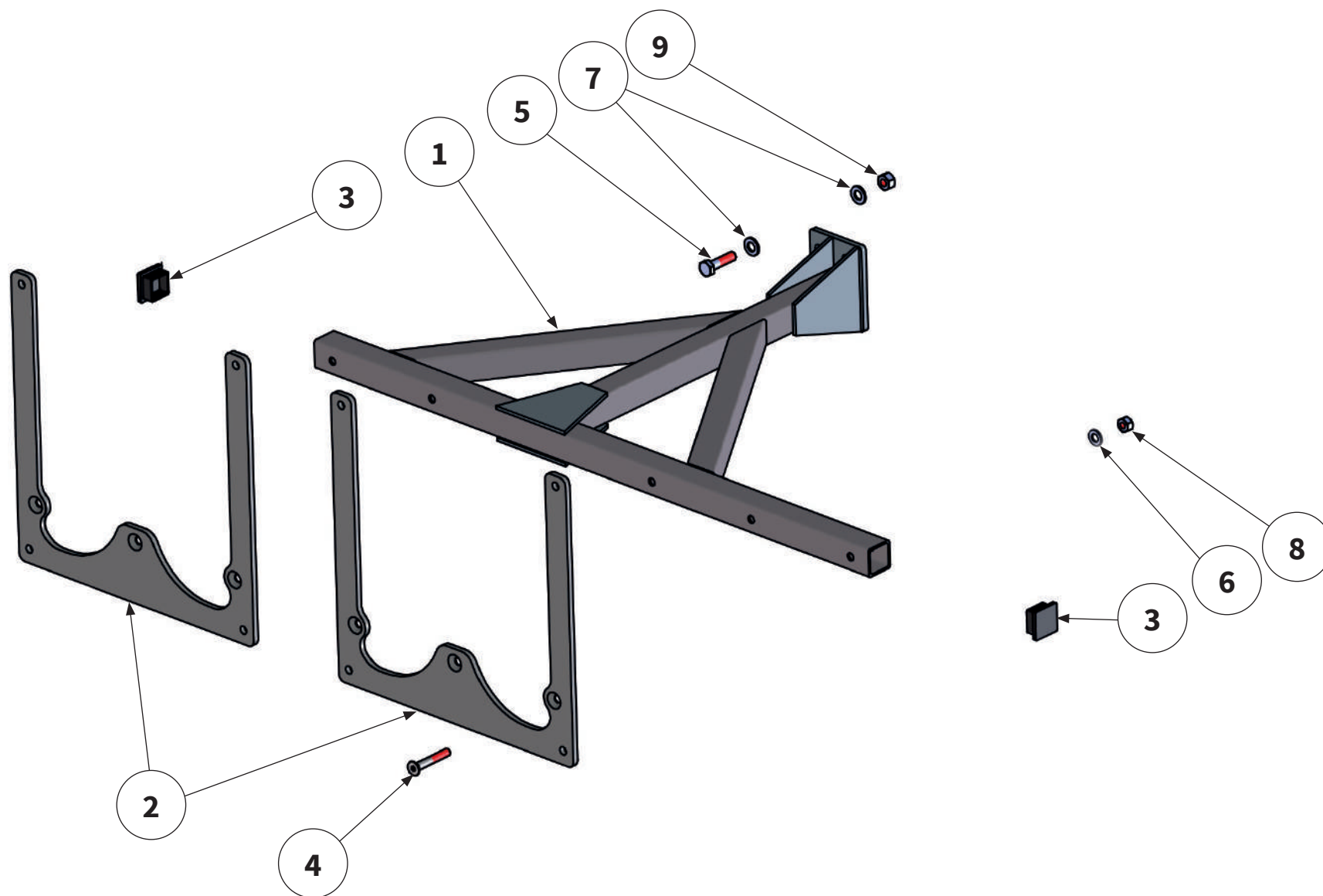
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
13	MU0099999 28	Scheibe	washer	Disque	Arandela
14	MU980302 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
15	MU980402 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
16	MU0099961 28	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
17	MU980301 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
18	MU980401 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
19	MU0099987 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	MU981158 20	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
21	MU980061 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
22	MU980430 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
23	MU981096 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo





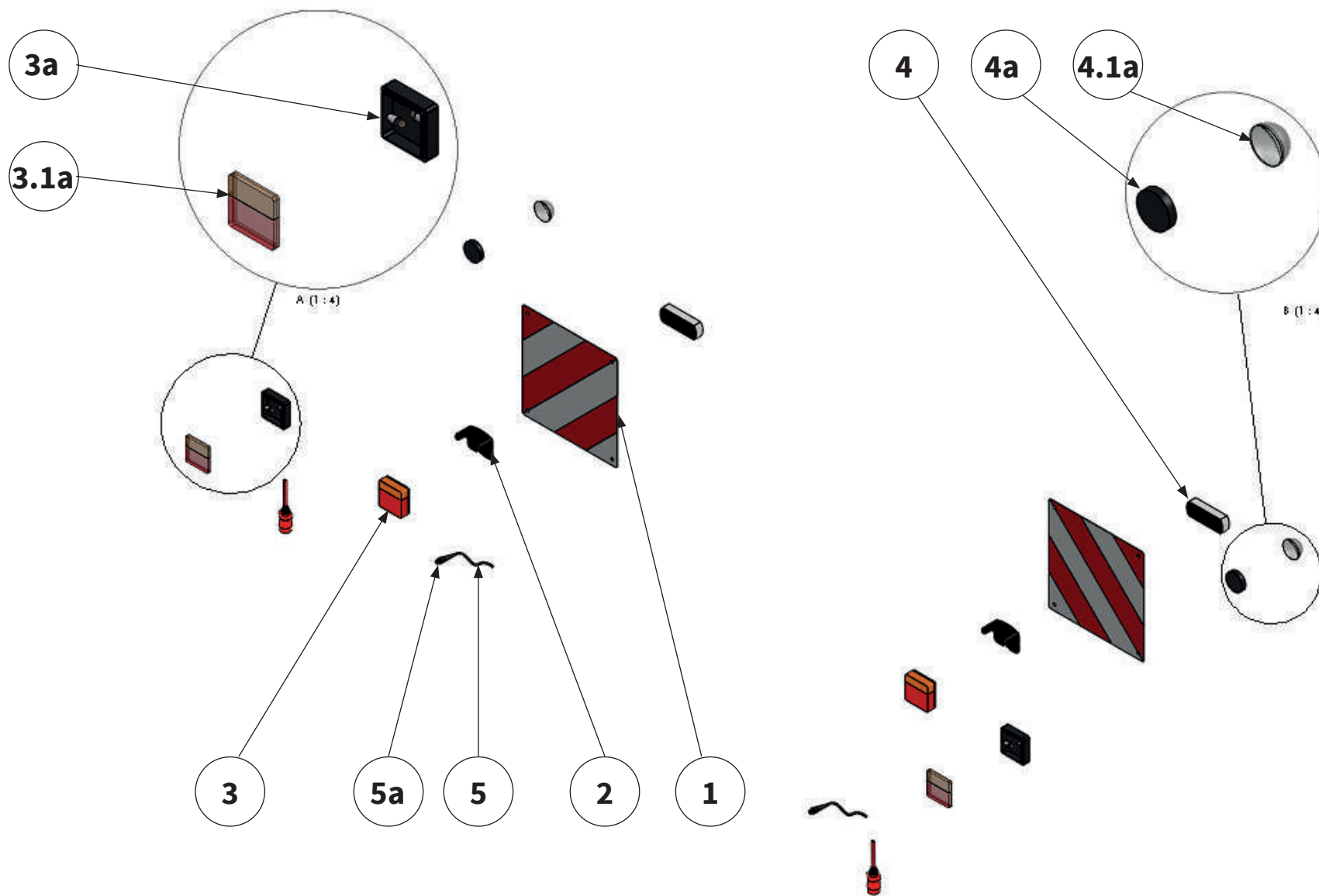
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	00010187 1	Verteiler- kasten	distribution box	Boîte de distribution	Caja de distribución
2	00015048 1	Betriebsstunden- zähler	operating hours counter	Compteur horaire	Contador de horas de servicio
3	00018168 1	Drehzahlgeber- magnet	engine speed sensor magnet	Régulateur de vitesse Aimant	Transmisor del número de revoluciones Imán
4	00017037 1	Sensor- halterung	holder	Support	Soporte
5	00008094 1	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
6	MU980005 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	MU980001 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	MU980007 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	00018333 1	Beleuchtungs- träger	lighting equipment	Support d'éclairage	Soporte de alumbrado
2	00014968 2	Warntafel- halter	warning sign holder	Support de panneau de signalisation	Soporte del panel de aviso
3	00005475 2	Lamellenstopfen	sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
4	MU981182 5	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
5	MU980329 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	MU980202 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
7	MU980302 12	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	MU0099960 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
9	MU980301 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



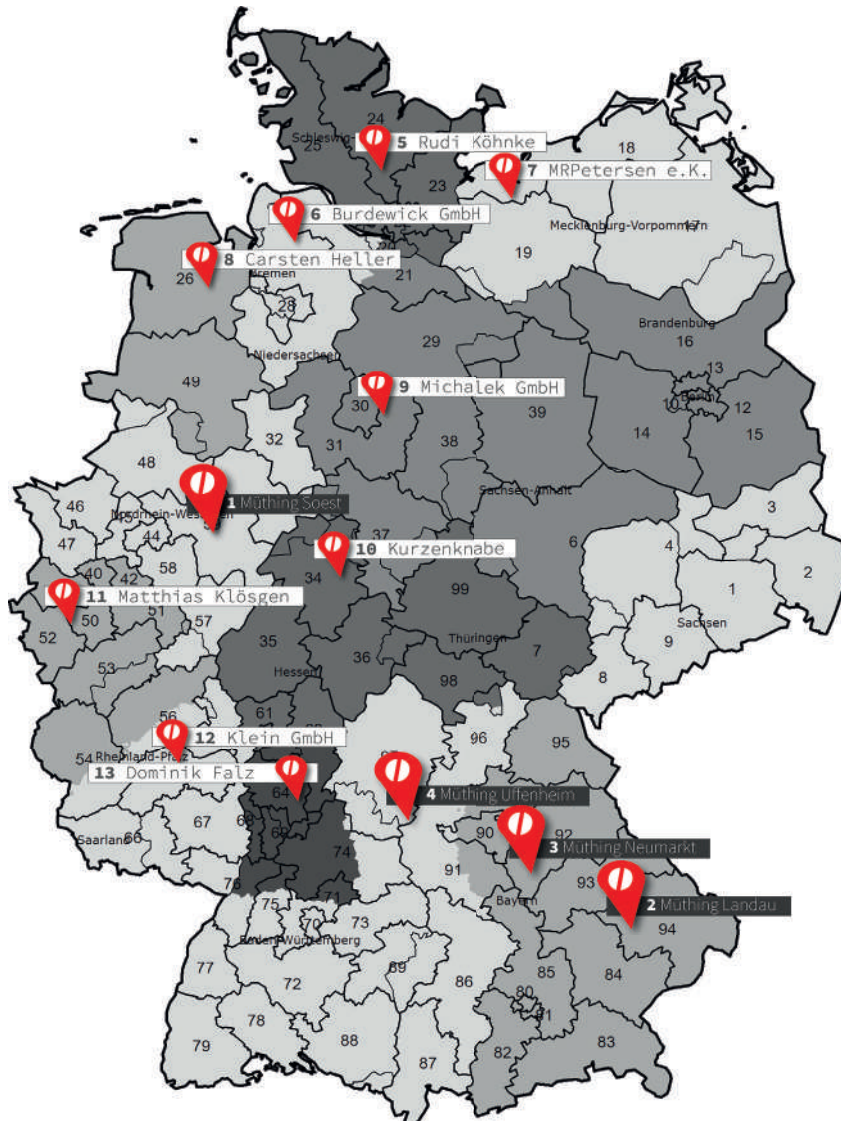


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número				
	MU-PRO/S 250				
1	R 1130/B 2	Warntafel	warning sign	Panneau de signalisation	Panel de aviso
2	308026-0230 2	Schutzabdeckung	protection cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
3	3H3148-001 2	LED Blinkerleuchte	LED Direction indicator	LED- luminaire fclignotant	LED-lámpara intermitente
3a	319016-0020 2	Leuchte klp.	light cpl.	Luminaire	Lámpara
3.1a	3L3348-002 2	Deckel	cap	Couvercle	Tapa
4	2P3158-011 2	LED Positionsleuchte	LED position light	LED position clignotant	LED Pilotos delanteros de posición
4a	319016-0021 2	Leuchte kpl.	light cpl.	Luminaire	Lámpara
4.1a	2L3348-001 2	Deckel	cap	Couvercle	Tapa
5	130400-016 (5m) 2	LED Verbindungskabel	LED connecting cable	LED câble de connexion	LED cable de conexión
5a	130400-014 (7m) 2				



A large rectangular area filled with horizontal dotted lines, intended for handwritten notes or text.





**(1) Muthing GmbH & Co. KG Soest**

Am Silberg 23  
59494 Soest  
Tel.: 02921 / 9651 - 0  
Fax: 02921 / 73080  
E-Mail: et-soest@muething.com

**(2) Muthing GmbH & Co. KG Landau**

Wiesenweg 6  
94405 Landau  
Tel.: 09951 / 6908 - 0  
Fax: 09951 / 6333  
E-Mail: et-landau@muething.com

**(3) Muthing GmbH & Co. KG Neumarkt**

Hans-Dehn-Str. 7  
92318 Neumarkt  
Tel.: 09181 / 2976 - 0  
Fax: 09181 / 21841  
E-Mail: neumarkt@muething.com

**(4) Muthing GmbH & Co. KG Uffenheim**

Am Brunnlein 2  
97215 Uffenheim  
Tel.: 09842 / 9866 - 0  
Fax: 09842 / 9866 - 67  
E-Mail: et-uff@muething.com

**(5) Rudi Köhnke**

Wohldweg 16  
24558 Henstedt-Ulzburg  
Tel.: 04193 / 91544  
Fax: 04193 / 759576  
E-Mail: krkoehnke@aol.com

**(6) Burdewick GmbH**

Mittelstenaher Str. 33  
21769 Lamstedt  
Tel.: 04773 / 8941 - 0  
Fax: 04773 / 8941 - 41  
E-Mail: info@burdewick.de

**(7) MRPetersen e.K. Werksvertretung**

Christiansburger Weg 20  
24969 Lindewitt / OT Sillerup  
Tel.: 04604 / 9866 - 36  
Fax: 04604 / 9866 - 37  
E-Mail: rp@mrpetersen.de

**(8) Muthing GmbH & Co. KG Soest - Carsten Heller Werksbeauftragter**

Tel.: 0160 / 96919245  
Fax: 04461 / 759302  
E-Mail: c.heller@muething.com

**(9) Michalek GmbH**

Industriestraße 14  
31275 Lehrte  
Tel.: 05132 / 2006 - 0  
Fax: 05132 / 2006 - 30  
E-Mail: info@michalek-ww.de

**(10) Kurzenknabe**

Obervellmarer Weg 36  
34314 Espenau  
Tel.: 05673 / 4012  
Fax: 05673 / 2495  
E-Mail: info@kurzenknabe-gmbh.de

**(11) Matthias Klösger**

Drovestrasse 104  
52372 Kreuzau  
Tel.: 02422 / 9019 - 25  
Fax: 02422 / 9019 - 26  
E-Mail: matthias.kloesger@t-online.de

**(12) Klein GmbH**

Hauptstraße 2  
55627 Weiler / Nahe  
Tel.: 06754 / 404  
Fax: 06754 / 643  
E-Mail: klein-ww-weiler@t-online.de

**(13) Dominik Falz**

Carl-Benz- Str. 4  
64711 Erbach / Odw.  
Tel.: 06062 / 1867  
Fax: 06062 / 61851  
E-Mail: d.falz@muething-mulcher.de

**Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere Vertriebspartner gerne zur Verfügung.**

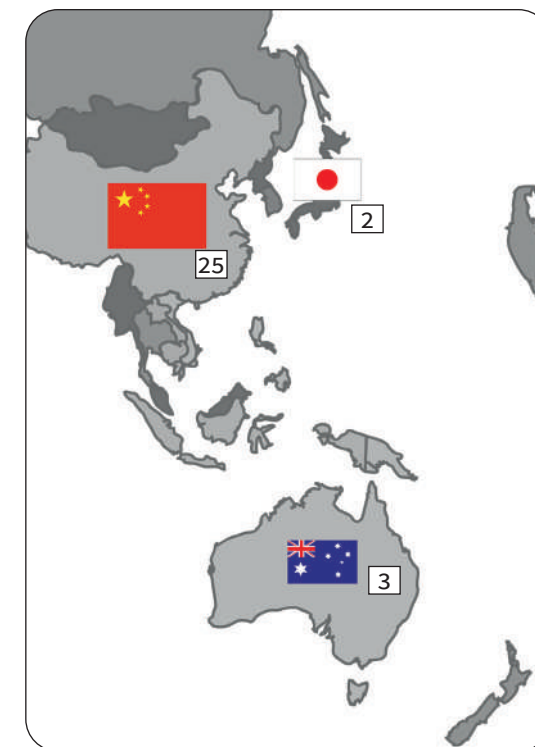
Our employees or sales partners are happy to help should you have any further questions on the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux sont à votre entière disposition pour toutes questions complémentaires relatives aux caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la marca estamos a su disposición para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que pueda tener respecto a su equipo.

Blank lined page for notes with horizontal dotted lines.







**(1) Prairie Agri Sales Ltd.**  
W. Heidebrecht  
P.O Box 216  
Road 6W , 26028  
Lowe Farm, MB R0G 1E0  
Tel.: 001-204-746-6994  
Fax: 001-204-515-4064  
E-Mail: wheidebrecht@prairiegrisaes.ca



**(6) IP Innovations et Paysage**  
ZI de Saint Nizier  
F - 42190 Charlieu  
Tel.: 0033 / 477 605454  
Fax: 0033 / 477 606846  
E-Mail: info@innovex-gmbh.de



**(11) Oy J-Trading Ab**  
Kuriiritie 15  
01510 Vantaa  
Tel.: 00358 / 207458600  
Fax: 00358 / 207458651  
E-Mail: info@j-trading.fi



**(16) EZ Agrar e. Gen**  
Salzburger Straße 38  
4020 Linz  
Tel.: 0043 / 732 347266  
Fax: 0043 / 732 347260  
E-Mail: office@ezagr.ar.at



**(21) Mühthng GmbH & Co. KG Soest**  
Am Silberg 23  
59494 Soest  
Tel.: 02921 / 9651 -0  
Fax: 02921 / 73080  
E-Mail: et-soest@muething.com



**(2) Agri Direct Co. Ltd.**  
Higashimemuro, Memuro-cho,  
Kasai-gun  
18-7 Kita 1-sen  
Hokkaido 082-0004  
Tel.: 0081 / 155612777  
Fax: 0081 / 155612755  
E-Mail: info@agridirect.jp



**(7) GTJ**  
Peter Janssen  
Way Broek 5  
6041PJ Roermond  
Tel.: 0031 / 615370411  
E-Mail: p.janssen@gjtjtrading.nl



**(12) Brøns Group**  
Hovedvejen 20  
6780 Skærbæk  
Tel.: 0045 / 74753112  
E-Mail: brons@brongroup.com



**(17) Güttler Mezőgazdasági**  
Gépgyárto és Szolgá Kft.  
Külterület 022/ 35  
6800 Hódmezővásárhely  
Tel.: 0036 / 62 533690  
Fax: 0036 / 62 533691  
E-Mail: orsolay.torok@guttler.hu



**(22) Mühthng GmbH & Co. KG Uffenheim**  
Am Brunnlein 2  
97215 Uffenheim  
Tel.: 09842 / 9866 - 0  
Fax: 09842 / 9866 - 67  
E-Mail: et-uff@muething.com



**(3) Southern Cross Mowers PTY Ltd.**  
Marcus Cornish  
1/29 Mustang Drive, PO Box 454  
Rutherford NSW Australia 2320  
Tel.: 0061 / 240440313  
Fax: 0061 / 249321088  
E-Mail: mcornish@sxm.com.au



**(9) Van Dyke Marcel Belgium**  
Provinciebaan 71 - 2235 Houtvenne  
Tel.: 0032 / 16699156  
E-Mail: info@vandyck.be  
**GÖWEIL BNL PGmbH - Mirfeld**  
Zur Schmiede 23 - 4770 Amel  
E-Mail: office@goeweil.be



**(13) Konekesko Eesti AS**  
Pildiküla Rae vald  
Porguvälja tee 3a  
75308 Harjumaa MK  
Tel.: 00372 / 6059100  
Fax: 00372 / 6059101  
E-Mail: kristjan.nelis@kesko.ee



**(18) Topagri S.r.o.**  
Kostalkova 1527  
26601 Beroun  
Tel.: 00420 / 311 636766  
Fax: 00420 / 311621822  
E-Mail: topagri@topagri.cz



**(23) EZ Landmaschinen AG**  
Bützbergstrasse 70  
4912 Aarwangen  
Tel.: 0041 / 62 9226801  
Fax: 0041 / 62 9230369  
E-Mail: info@ezlandmaschinen.ch



**(4) Simon Richard Ltd.**  
Crown Tailrig  
Simon Richardt  
Bonchester Bridge  
Hawick TD9 8RA  
Tel.: 0044 / 1450860774  
Fax: 0044 / 1450860772  
E-Mail: mail@simon-richard.co.uk



**(9) Felten Freres et Fils Sarl**  
Zone Artisanale  
9775 Weicherdange  
Tel.: 00352 921612  
Fax: 00352 920530  
E-Mail: info@felten.lu



**(14) SIA Konekesko Latvija**  
Tiraines 15  
1058 Riga  
Tel.: 00371 / 67064300  
Fax: 00371 / 67064301  
E-Mail: aivars.metla-rozents@kesko.lv



**(19) Ematech s.r.o**  
Piestanska 3/3  
95605 Radosina  
Tel.: 00421 / 385398119  
Fax: 00421 / 385398216  
E-Mail: ematech@ematech.sk



**(24) G.I.Antonakis A.E.**  
3 xlm Thiva-Mouriki  
32200 Thiva  
Tel.: 0030 / 2262 025915  
Fax: 0030 / 2262 025914  
E-Mail: gianton@otenet.gr



**(5) Delgado Delgado e Hijos, S.A.**  
C / Sevilla , 23  
34004 Palencia  
Tel.: 0034 / 979728450  
Fax: 0034 / 979710390  
E-Mail: recambios@deltacinco.es



**(10) ForSentralen AS**  
Einar M. Bardal/ Carl M. Bardal  
Bardalsvegen 100  
7724 Steinkjer  
Tel.: 0047 / 7414-7600  
Fax: 0047 / 7414-9399  
E-Mail: forsentralen@online.no



**(15) UAB Konekesko**  
Vilniaus raj.  
Moletu g. 13  
14262 Didžioji Riese  
Tel.: 00370 / 46421752  
Fax: 00370 / 46421753  
E-Mail: vilnius.sventkauskas@kesko.lt



**(20) NHR Agropartners SRL**  
Judet Ilfov  
Calea Bucurestilor 247  
075100 Otopeni  
Tel.: 0040 / 21 3007906  
Fax: 0040 / 213521660  
E-Mail: office@vait.ro



**(25) Ten Square International Inc. Nanjing**  
Rm.402 Bldg.2, Zhongqing Plaza NO.96  
Caochangmen St. Nanjing, Jiangsu  
210013 China  
Tel.: 0086 / 25 86210358  
Fax: 0086 / 25 86212081  
E-Mail: usoffice@tensquareintl.com



**Müthing GmbH & Co. KG Soest**  
Am Silberberg 23  
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510  
Fax +49 (0) 2921 73080  
[soest@muething.com](mailto:soest@muething.com)

**Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim**  
Am Brünlein 2  
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660  
Fax +49 (0) 9842 98667  
[uffenheim@muething.com](mailto:uffenheim@muething.com)

**[WWW.MUETHING.COM](http://WWW.MUETHING.COM)**